SLIMFIT

FORD F-Max H625
1848T sin spoiler
24 V

Instrucciones de Montaje	**ES**
Mounting Instructions	**EN**
Instructions de Montage	**FR**
Montageanweisungen	**GE**
Istruzioni di Montaggio	**IT**

F-4218 rev.02

AENOR GESTIÓN DE LA CALIDAD ISO 9001 ER-0022/1999

AENOR CALIDAD EN AUTOMOCIÓN IATF 16949 RA02-0027/2012 IATF: 0323311

AENOR GESTIÓN AMBIENTAL ISO 14001 GA-2021/0140

CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

SLIMFIT	1001857884
Kit instalación	1002842946
Documento	1002810246

Recomendaciones Para el montaje

- Antes de iniciar el montaje leer las instrucciones y seguirlas durante el proceso de instalacion.
- Usar las herramientas adecuadas para cada operación.

Electricidad

- Desconectar la llave de contacto.
- Desconectar la batería antes de empezar el montaje.
- Asegurar el conexionado de los componentes eléctricos, verificando su correcto encaje.

⚠ Atención

Si durante el montaje el equipo se inclina o se abate la cabina con el equipo montado, se deberá esperar un mínimo de 60 minutos, desde que el quipo quede horizontal, antes de ponerlo en marcha.

⚠ Atención

Al instalar el equipo de aire acondicionado en el techo se debe proteger la parte superior de la cabina con un paño o manta protectora para evitar posibles arañazos. Al instalar **Slimfit** en el techo hay que tener en cuenta que, normalmente, las cabinas que vienen provistas de escotilla, tienen una estructura suficiente para soportar el peso del equipo. Sin embargo, cuando no ocurra así y sea necesario realizar corte en el techo o incluso si en el caso de llevar escotilla el material no es lo suficientemente resistente (caso de techo de fibra, plástico, etc...) es el instalador el que debe decidir, **bajo su responsabilidad**, sobre la necesidad de reforzar el techo para evitar posibles deformaciones, roturas, entradas de agua, etc... habilitando los medios para que esto no ocurra.

Herramientas

- Juego de Llaves Torx
- Juego de Llaves Allen
- Llave fija 13, 14, 22
- Tijeras
- Flexómetro
- Destornillador

Documentación relacionada

Instrucciones de montaje	1002810246
Manual del usuario	220AA35378
Diagnosis de averías	220AA35379
Listado de recambios	1002810247

Simbología

Frágil

Atención corte!

Riesgo eléctrico

⚠ Advertencias

⚠ El personal instalador debe poseer una formación suficiente en Aire Acondicionado de vehículos.

⚠ **Bergstrom** queda exenta de responsabilidad si se producen averías que procedan de una inadecuada manipulación o instalación del equipo, o por modificaciones y sustituciones efectuadas sin nuestra expresa autorización por escrito.

⚠ **Equipo precargado con gas** refrigerante R-134a. (***No manipular el circuito de gas refrigerante***).

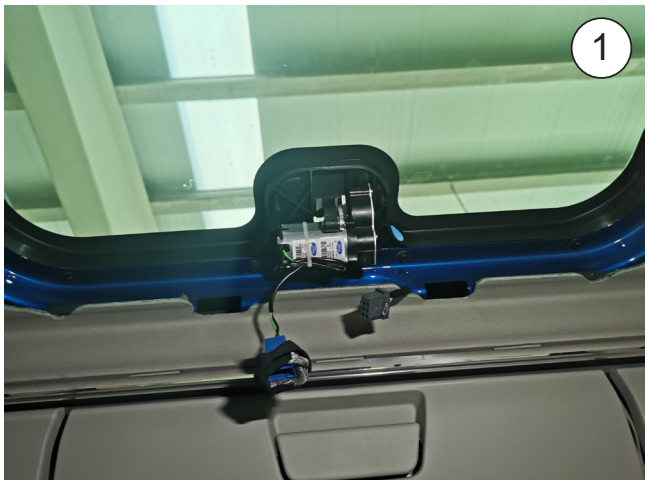
⚠ Véase **procedimiento de garantía** del producto incluido en **Diagnosis de Averías**.

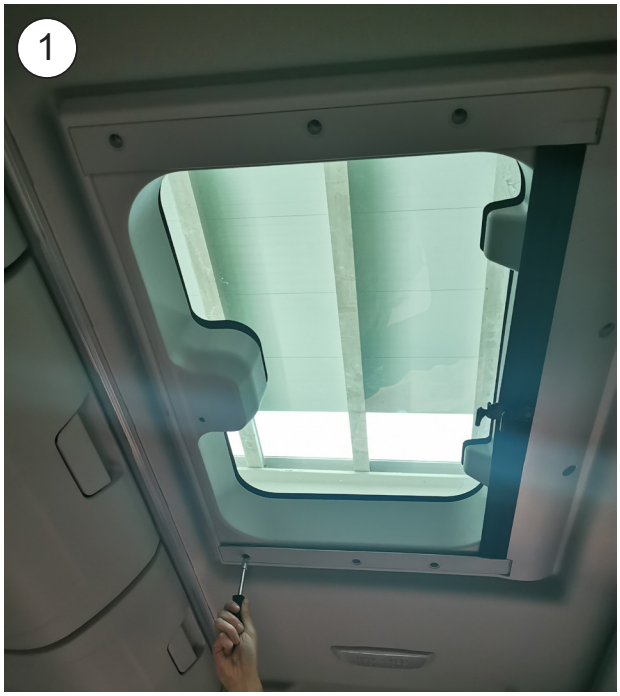
⚠ Véase **Manual de Usuario** del equipo para el correcto funcionamiento del mando a distancia y del panel de control.

⚠ Al finalizar la instalación se debe entregar al usuario: **Manual del Usuario**, **Garantía** y **Diagnosis de averías**.

⚠ **El equipo no cumple con la normativa ADR.**

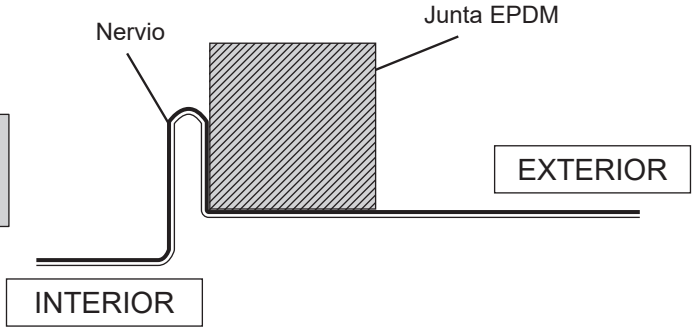
1	Desmontar escotilla y los elementos de fijación y entregar éstos al cliente.





2 Pegue la junta EPDM 30x25 alrededor del hueco escotilla (mirar detalle para cortar los bordes finales de la unión de la junta).

Atención: La junta EPDM tiene que estar pegada junto al saliente del hueco de la escotilla.

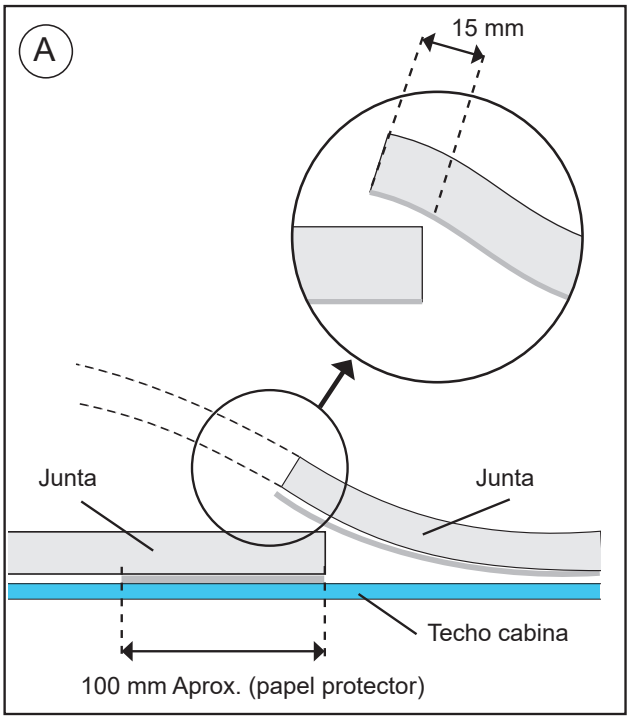


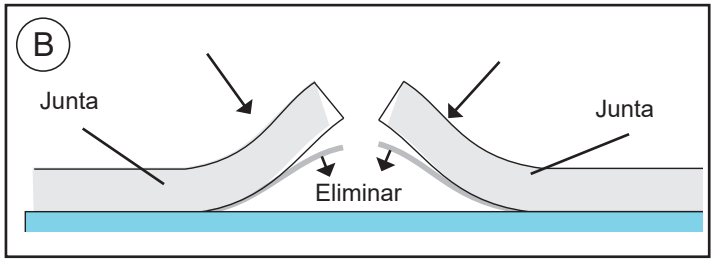
COMO CORTAR LA JUNTA EPDM PARA EVITAR FILTRACIÓN DE AGUA EN LA CABINA

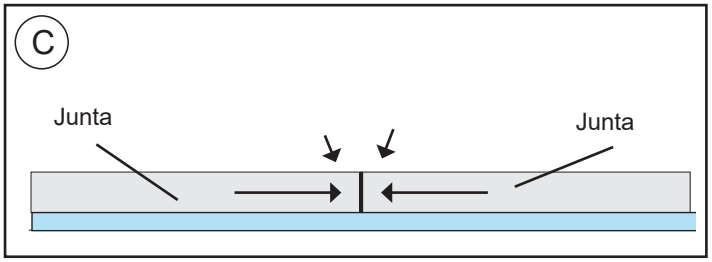
A- Pegar la junta, manteniendo 100 mm de papel protector por cada lado.

B- Quita los dos piezas de papel.

C- Pegue presionado ambos finales.

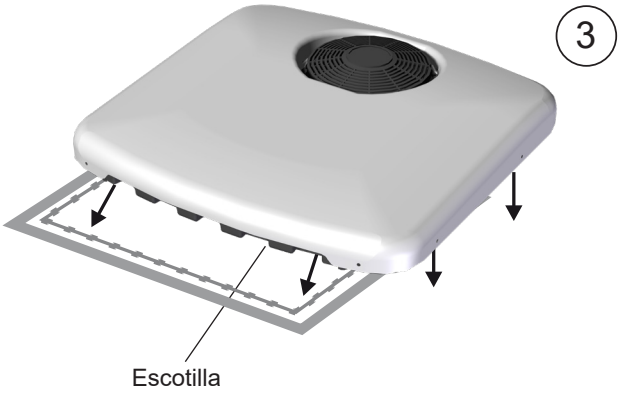




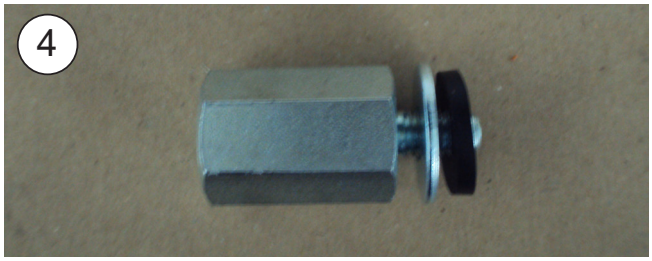


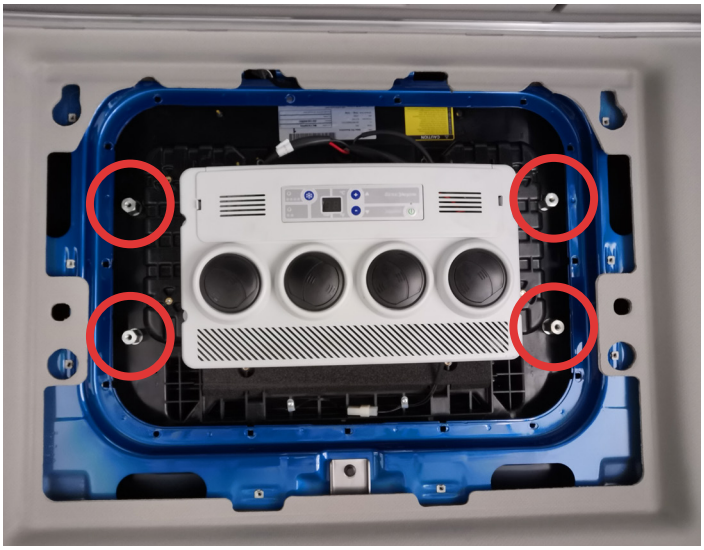
3 Posicionar el equipo sobre la junta introduciendo el panel interior de distribución en el hueco de escotilla.

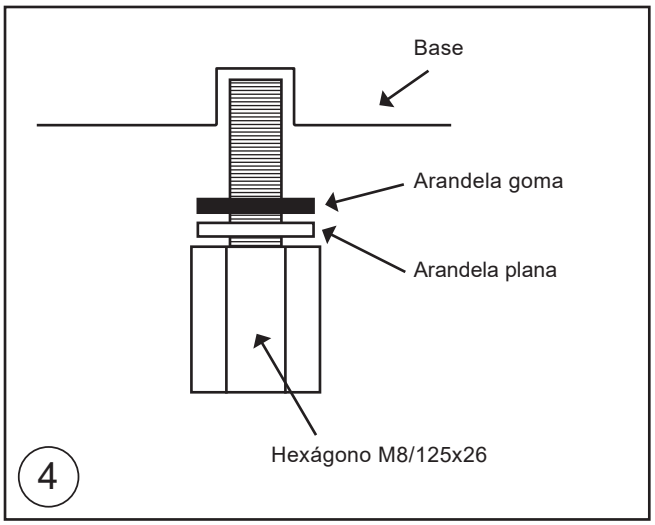
¡Atención! Al colocar el equipo sobre el hueco escotilla, verificar que las salidas de desagüe no queden obstruidas por la junta EPDM.



4 Roscar (4) hexágonos M8/125x26 con arandela goma, arandela plana en insertos de la base y apretar con un par de apriete de 12,7±10 Nm.

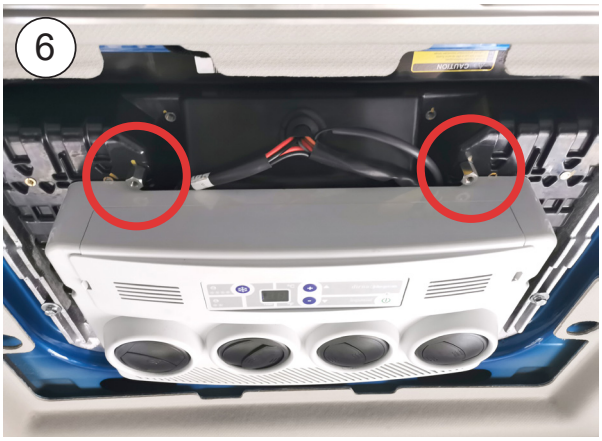




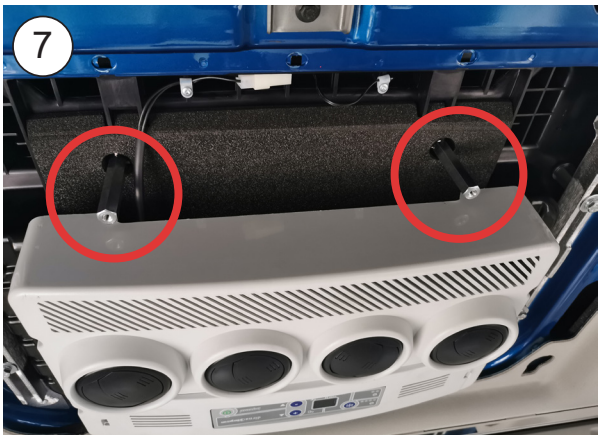


5	Colocar soportes de fijación con arandela plana, arandela grower y tornillo M8/125x50 **sin apretar**.

6	Roscar (2) hexágonos M6 L=38 en la parte trasera del equipo (sentido marcha) con arandela de goma y apretar con un par de apriete de 4,75±10% Nm.

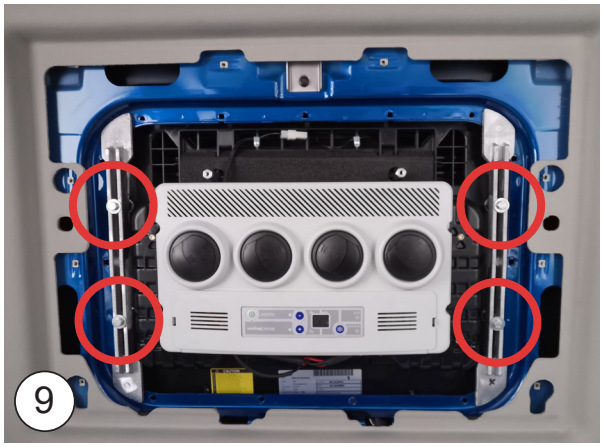


7	Roscar (2) hexágonos M6 L=78 en la parte delantera del equipo (sentido de la marcha) con arandela de goma y apretar con un par de apriete de 4,75±10% Nm.



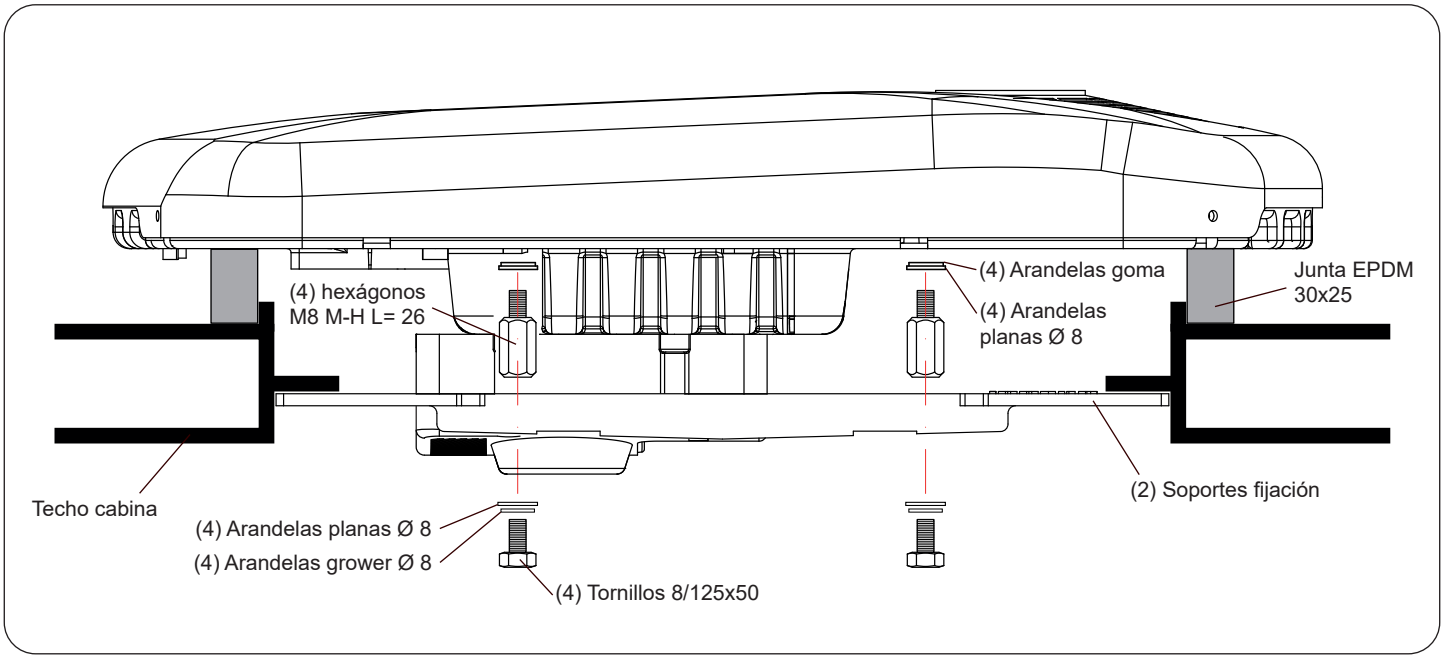
8	Presentar consola y centrar el equipo.

9	Retirar la consola y apretar tornillos M8/125x50 hasta hacer tope con los hexágonos para fijar el equipo.

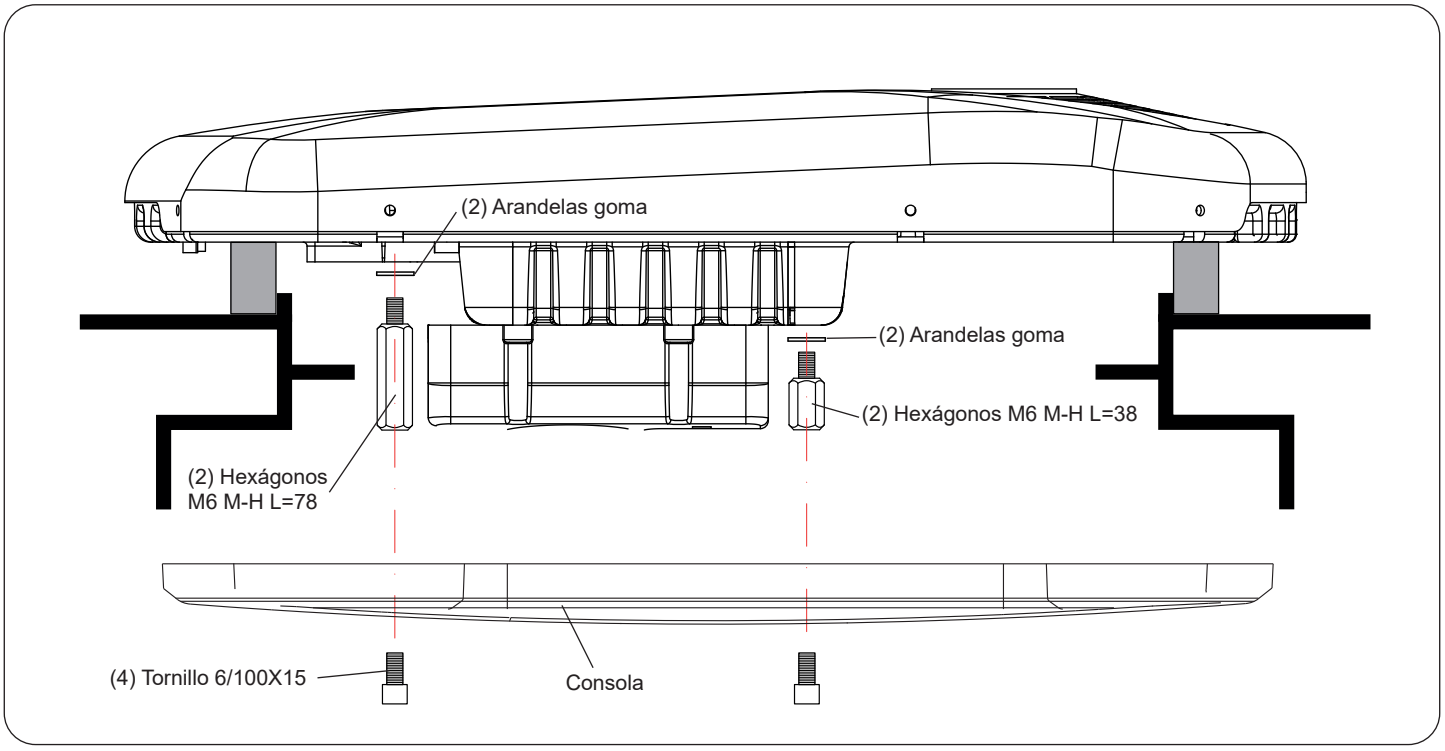


10	Montar consola con (4) tornillos M6.

Vista explosionada hasta la fijación de los soportes



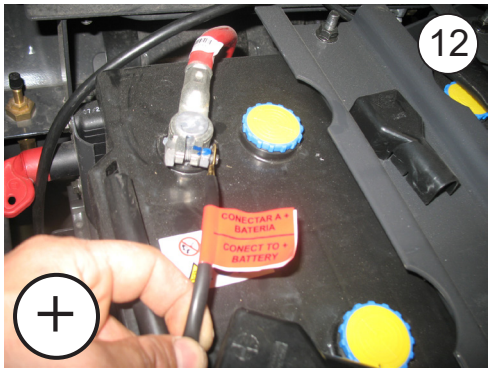
Vista explosionada lateral hasta la fijación de la consola

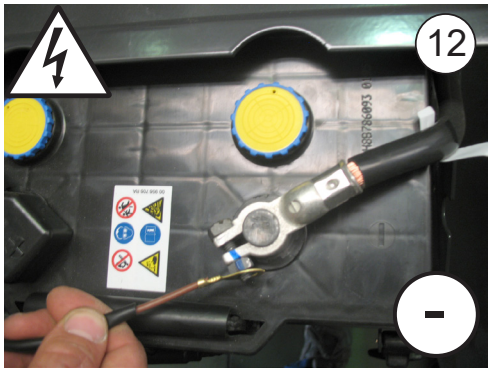


INSTRUCCIONES DETALLADAS SOBRE CONEXIÓN CABLEADO ALIMENTACIÓN

11	Conectar el cable de alimentación al equipo, fijar al techo con soportes con adhesivo y bridas. Después bajar el cableado por la parte trasera derecha de la cabina, por debajo del tubo de admisión.

12 Llevar el cableado de alimentación del equipo hasta la batería por debajo de la cabina y fijándolo con bridas (para pegar los soportes de plástico de las bridas, limpiar bien la zona antes). Al conectar el equipo a batería éste realizará un test de todos sus leds apareciendo en el display el mensaje **88--SC** antes de apagarse.





13 Colocar adhesivos de seguridad cableado en un lugar visible para recordar que hay que desconectar el cableado de batería cada vez que se quiera abatir la cabina.

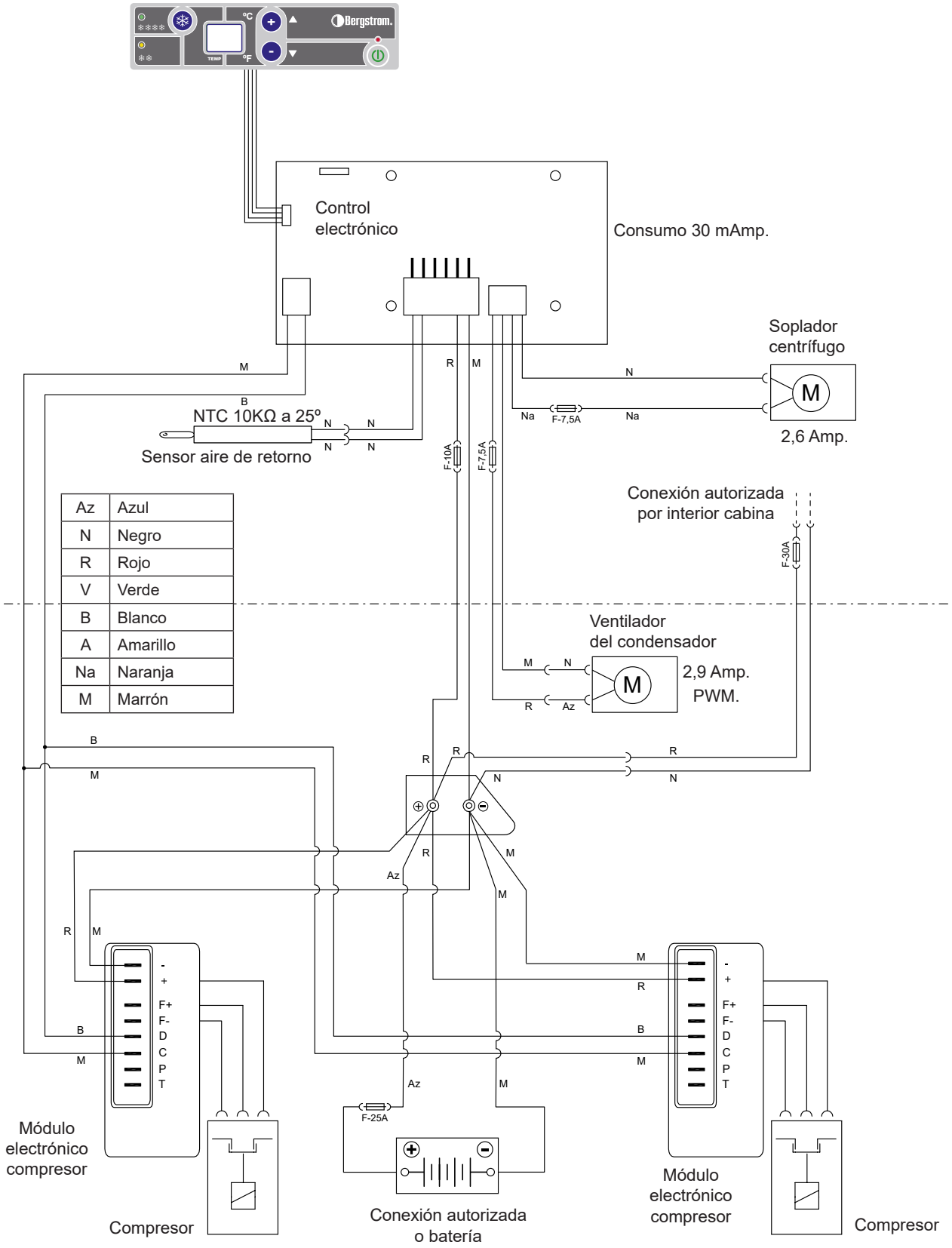
Pegar en lugar visible en la parte trasera de la cabina, junto a conexión de cableados superior e inferior.

Pegar en lugar visible junto al sistema de elevación de la cabina

Esquema eléctrico

¡AVISO IMPORTANTE!

Precaución de no invertir las polaridades al conectar la alimentación en el equipo el display no se enciende y el equipo no funciona.



Assembly Recommendations

- Before starting assembly, please read instructions and follow them during installation process.
- Use the adequate tools for each operation.

Electricity

- Disconnect ignition key.
- Disconnect battery before starting assembly.
- Make sure electric components are securely connected, checking their correct fitting.

⚠ Warning

If the unit slants during assembly, wait for at least 60 minutes with the unit in horizontal position before starting it up.

⚠ Warning

When installing air conditioning equipment on roof, the upper cabin part must be protected with a cloth or a protective blanket to avoid possible scratches. When installing **Slimfit** on roof, take into account that, normally, cabins equipped with a hatch have a strong enough structure to hold equipment weight. However, if it is not the case and it is necessary to carry out a cut in the roof or, although it has a hatch, the material is not resistant enough (*if roof is made of fibre, plastic, etc...*), it is the installer who will have to decide, under his responsibility, if it is necessary to reinforce the roof to avoid possible deformations, breaks, water entries, etc., habilitating the means required to stop it from occurring.

Tools

Torx wrenches set
Allen wrenches set
Open-jawed spanner 13, 25
Scissors
Flexo-meter
Screwdriver

Related documentation

Mounting instructions	1002810246
User's guide	220AA35378
Troubleshooting	220AA35379
Parts list	1002810247

Symbology

Fragile

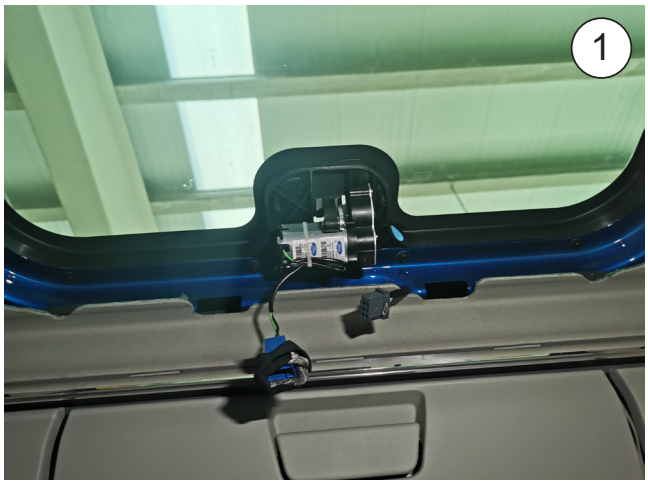
Beware of cuts!

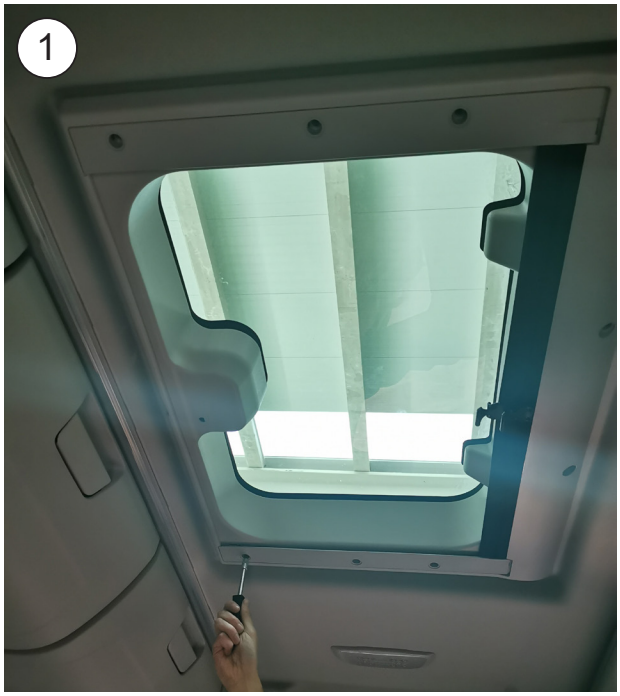
Electrical hazard

⚠ Warnings

- ⚠ The installing personnel must have a sufficient training in vehicles air conditioning.
- ⚠ **Bergstrom** shall not be responsible for breakdowns or damages coming from an inadequate handling or installation of the equipment or from modifications and substitutions carried out without our express and written authorisation.
- ⚠ **Equipment pre-charged with refrigerating gas**. (***Do not handle refrigerating gas circuit***).
- ⚠ Please see product **warranty procedure** included in **Troubleshooting**.
- ⚠ Please see equipment **User's Guide** for its correct functioning of the remote control and control panel.
- ⚠ Once installation is finished, the following documents must be handed over to the user: **User's Guide**, **Warranty** and **Troubleshooting.**
- ⚠ **The unit does not comply with ADR regulations.**

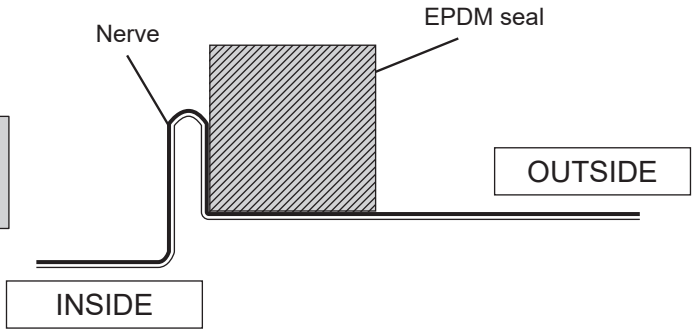
1	Take down the hatch and the fastening elements, and hand them over to the customer.





2 Attach the EPDM 30x25 seal around the hatch gap (see the details to cut the ends of the seal joint).

Take care: The EPDM seal must be secured to the projecting edge of the hatch gap.

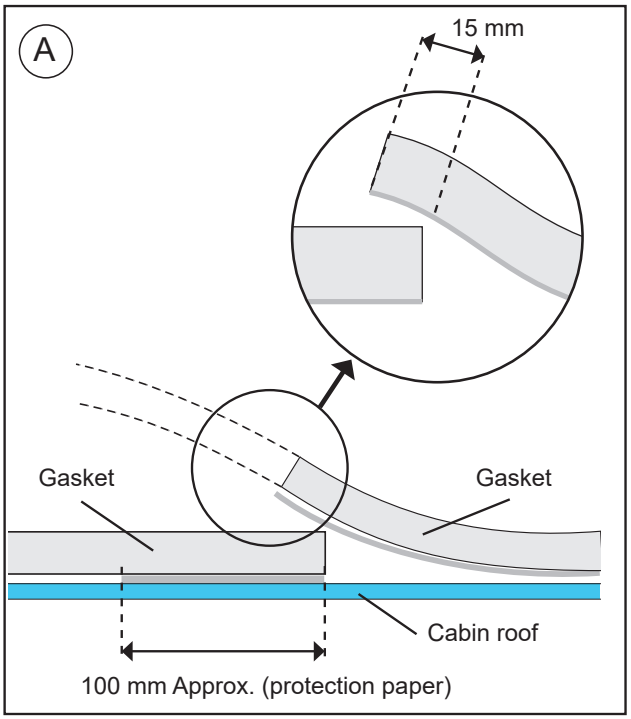


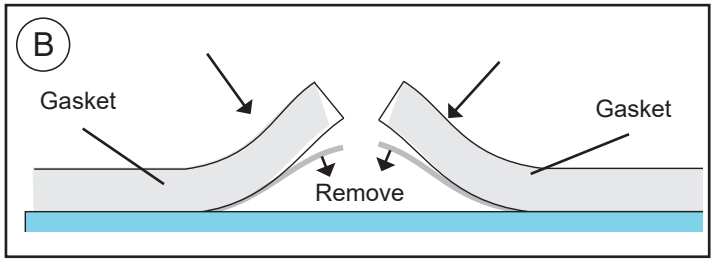
HOW TO CUT EPDM GASKET TO AVOID WATER FILTRATION INTO THE CABIN

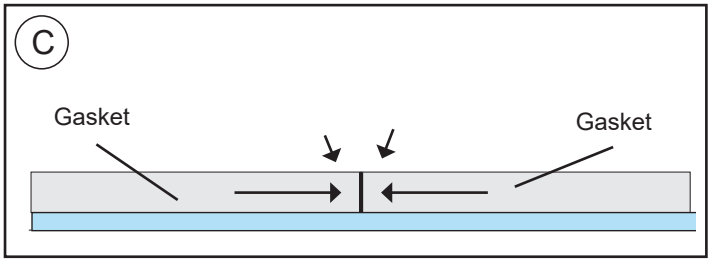
A- Glue gasket, keeping 100 mm of protection paper at each side.

B- Remove the two pieces of paper.

C- Glue by pressing both ends.

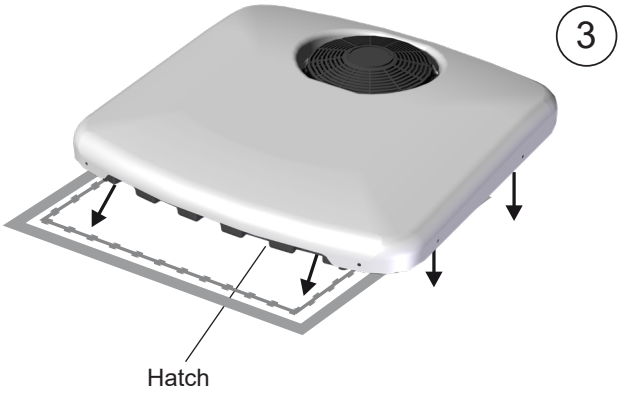




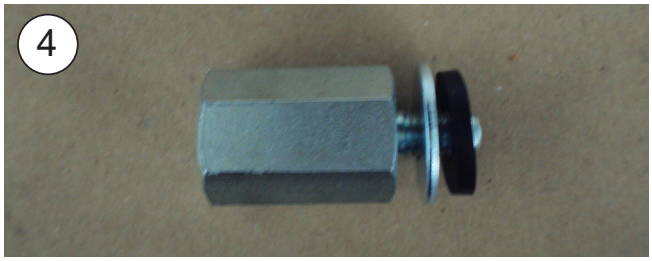


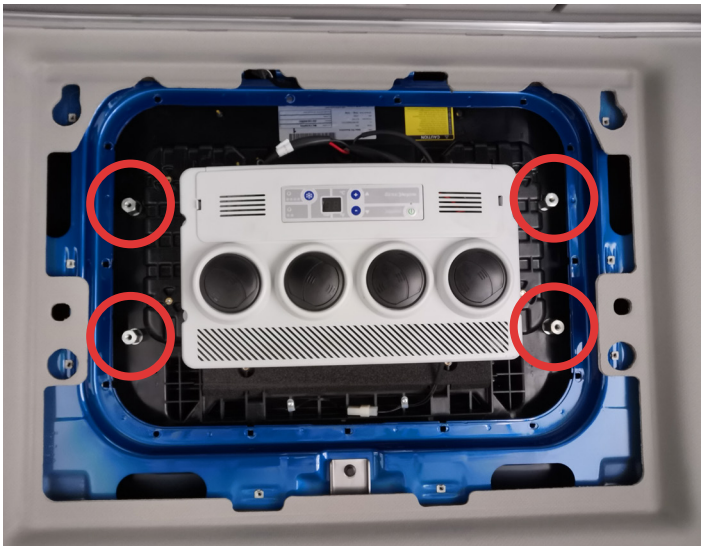
3 Position the unit on the seal, introducing the interior distribution panel in the hatch gap.

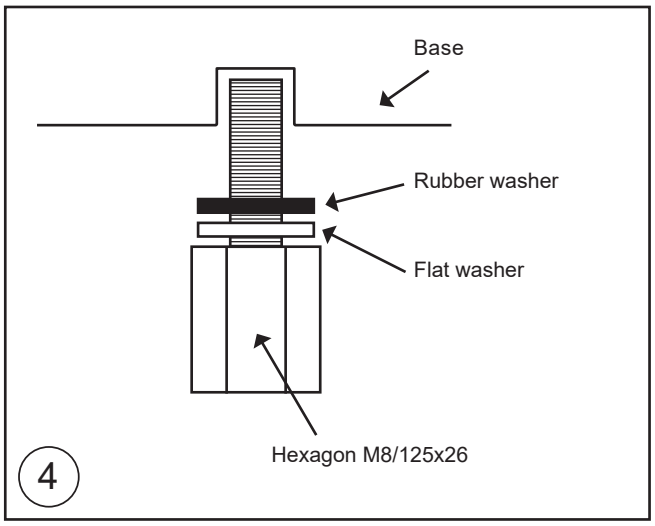
Caution! When positioning the unit above the hatch gap, check that the wastewater run-offs are not blocked by the EPDM seal.



4 Screw (4) M8/125x26 hexagons with rubber washer, flat washer in the base inserts, and tighten with a torque of 12.7±10 Nm.

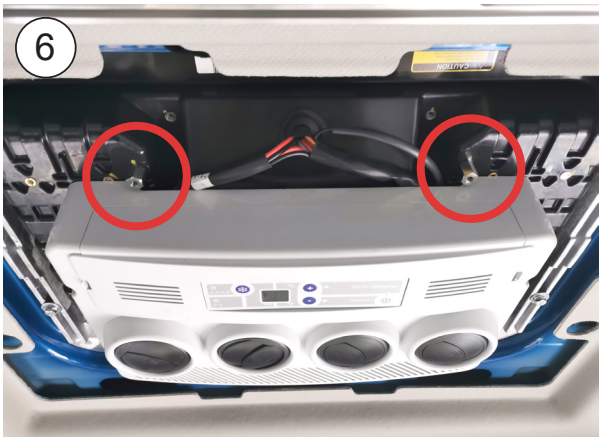




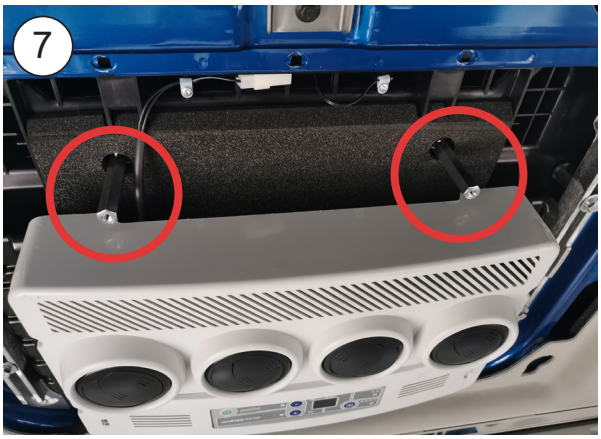


5	Position the fastening mounts with a flat washer, grower washer and M8/125x50 screw, **without tightening**.

6	Screw (2) M6 L=38 hexagons on the rear of the unit (direction of travel) with rubber washers, and tighten with a torque of 4.75±10% Nm.

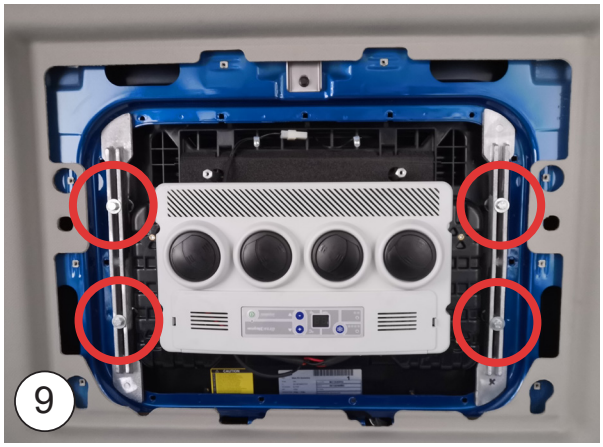


7	Screw (2) M6 L=78 hexagons on the front of the unit (direction of travel) with rubber washers, and tighten with a torque of 4.75±10% Nm.



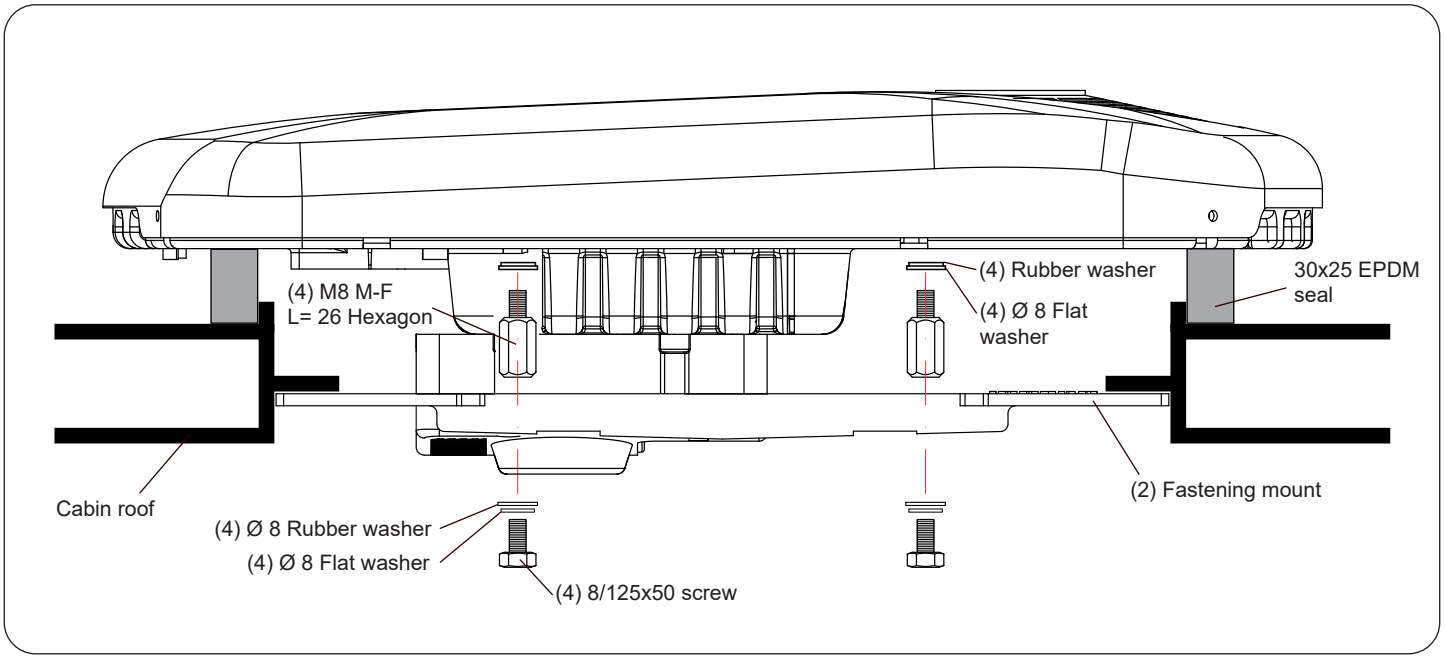
8	Position the console and align the unit.

9	Remove the console supplement and tighten M8/125x50 screws until it comes up against the hexagons, in order to secure the unit.

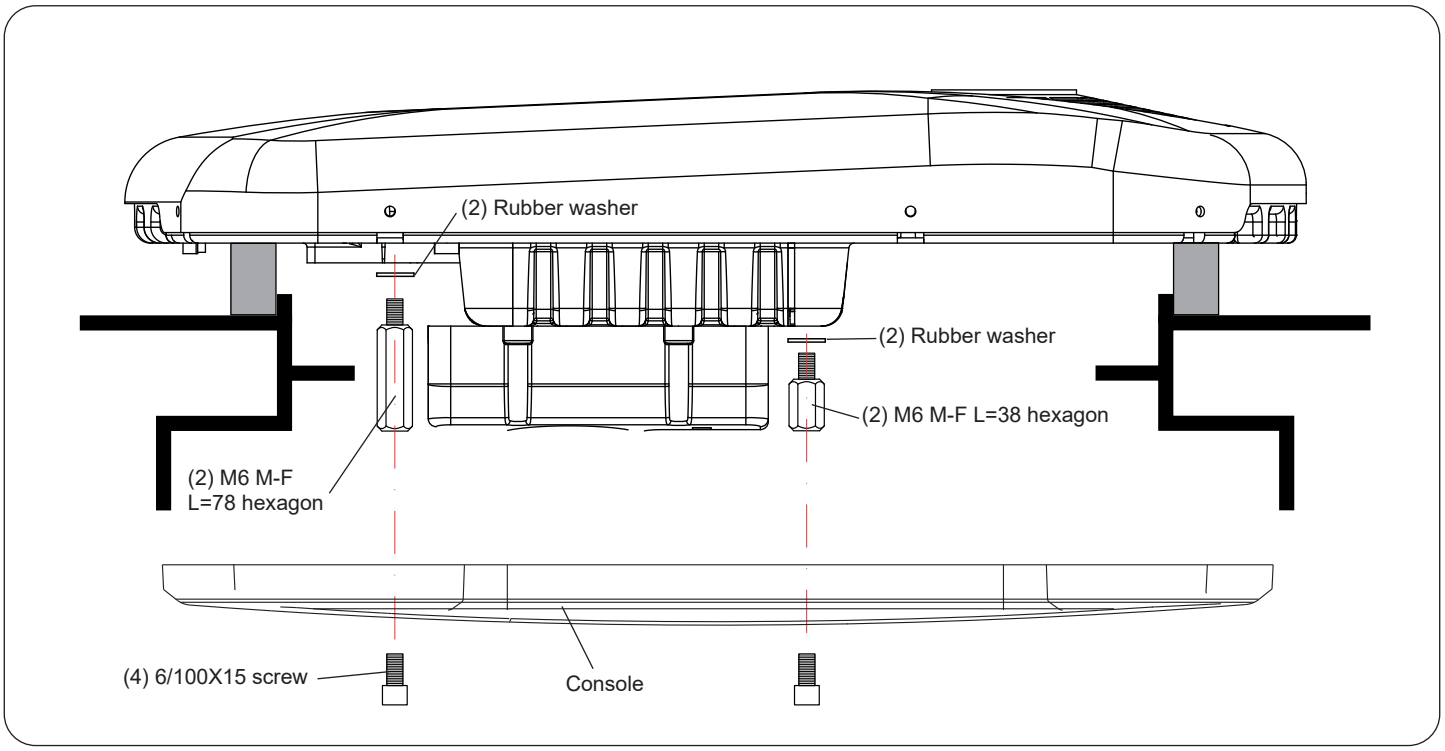


10	Mount the console with (4) M6 screws.

Exploded view through to mount fastenings



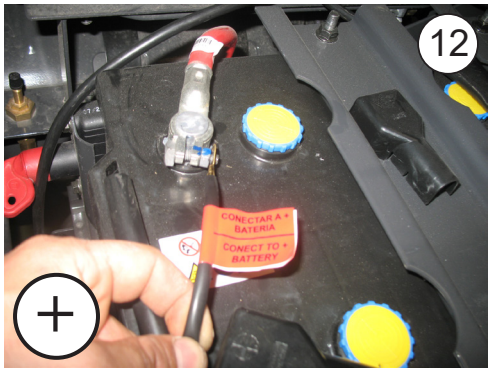
Exploded side view through to console attachment

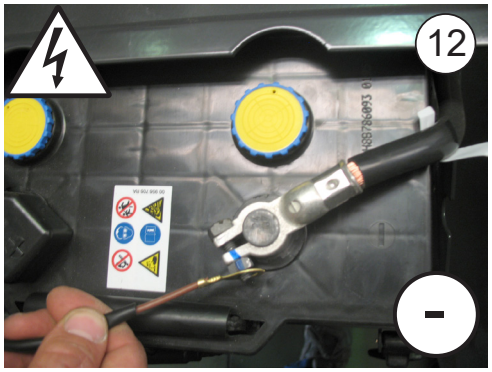


DETAILED INSTRUCTIONS ON POWER CABLE CONNECTION

11	Connect the power cable to the unit, secure to the roof with brackets with adhesive and cable ties. Then bring the cable down via the rear right section of the cabin, underneath the intake pipe.

12	Run the power cable underneath the cabin to the battery, securing it with cable ties (clean the area thoroughly before attaching the plastic brackets). When the unit is connected to the battery, it will test all the LEDs and display the message **88--SC** before powering off.





13	Place cable safety stickers in a visible place as a reminder to disconnect the battery cables every time the cabin is to be tilted.

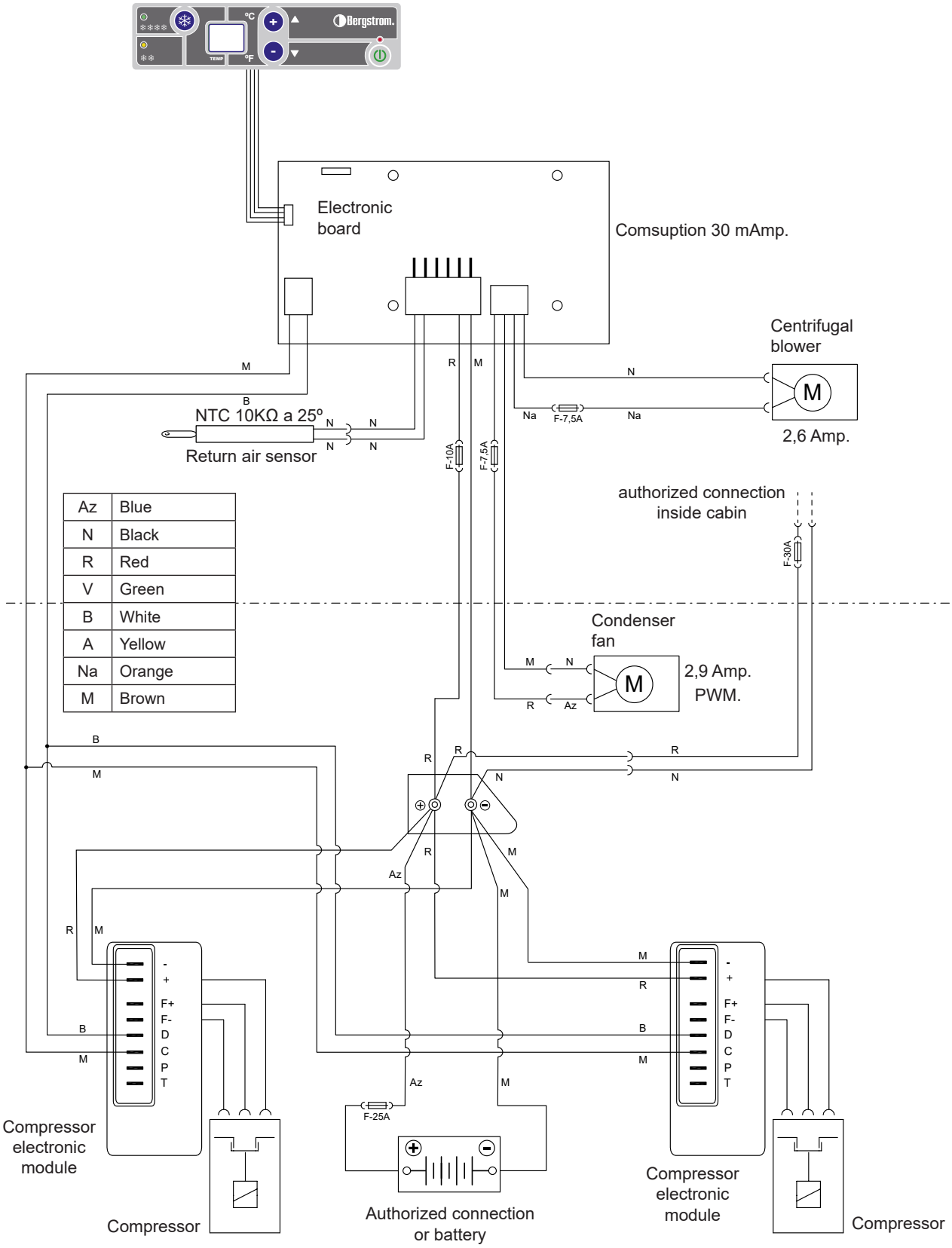
Attach in a visible place at the back of the cabin, next to the top and bottom cable connection

Attach in a visible place next to the cabin's elevation system

Wiring diagram

IMPORTANT NOTE!

Take care not to invert polarities when connecting the unit to the power supply; the display does not come on and the unit does not work.



Recommendations Pour Le Montage

- Avant de commencer le montage de l'appareil, prière de lire les instructions et de les suivre attentivement.
- Utiliser les outils convenant à chaque opération.

Electricity

- Déconnecter la clé de contact.
- Déconnecter la batterie avant de commencer le montage.
- Vérifier le câblage des composants électriques et leur correcte installation.

⚠ Attention

Si pendant le montage l'équipement est incliné, il faudra attendre au moins 60 minutes avant de le mettre en marche une fois qu'il aura été remis sur sa position horizontale.

⚠ Attention

Lors de l'installation de l'appareil d'air conditionné sur le toit, il faudra protéger la partie supérieure de la cabine avec un linge ou une couverture de protection afin d'éviter les éventuelles égratignures.

Durant l'installation du **Slimfit**, tenir compte du fait que normalement les cabines pourvues d'écoutille possède une structure suffisamment solide pour supporter le poids de l´appareil. Cependant, si ce n'est pas le cas et qu'il est nécessaire de découper le toit ou même si disposant d'écoutille, la structure n'est pas suffisamment rigide (si elle était en fibre, plastique, etc.) il appartiendra à l'installateur de décider s'il faut renforcer le toit pour éviter toute déformation, rupture ou voie d'eau, etc., et prendre les mesures nécessaires à cet effet.

Outils

- Jeu de clés Torx
- Jeu de clés Allen
- Clé fixe 13, 14, 22
- Ciseaux
- Mètre
- Tournevis

Documentation associée

Instructions de montage	1002810246
Guide de l'utilisateur	220AA35378
Solution des problèmes	220AA35379
Liste de rechanges	1002810247

Symbologie

Fragile

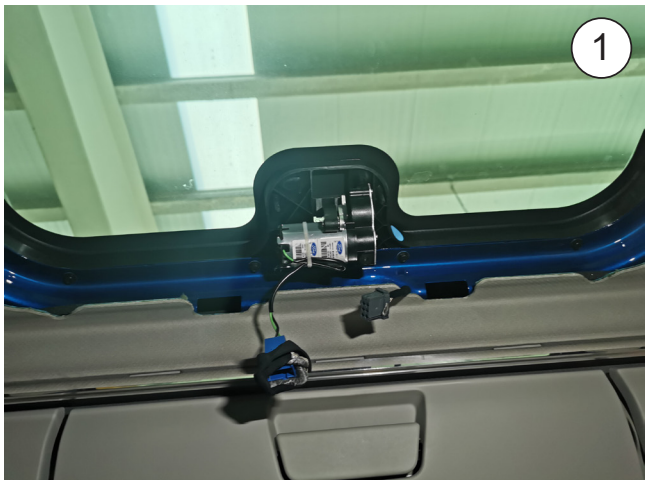
Attention aux coupures !

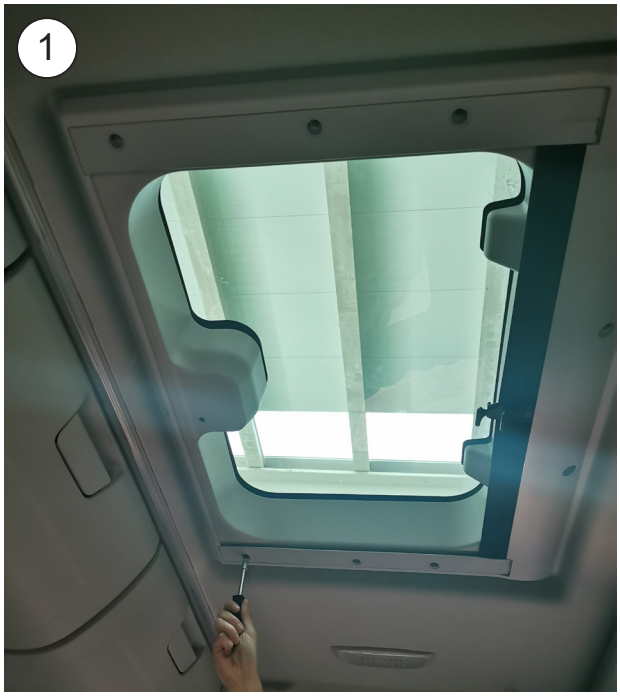
Risque électrique

⚠ Garantie

- ⚠ L'installateur devra posséder la formation pertinente en air conditionné sur véhicules.
- ⚠ **Bergstrom** ne sera pas responsable des dommages ou des bris dérivés d'une installation ou d'une manipulation incorrecte ni des modifications réalisées sans autorisation expresse par écrit.
- ⚠ **Appareil pré-chargé de gaz réfrigérant** R-134. (***Ne pas manipuler le circuit de gaz réfrigérant***).
- ⚠ Voir **la procédure de garantie** du produit au **Diagnostic de problèmes**.
- ⚠ Voir le **Guide de l'Usager** de l'appareil pour le fonctionnement correcte de la télécommande et du tableau de commande.
- ⚠ Après l'installation, vous devez fournir à l'utilisateur: **Manuel d'utilisation**, **garantie** et **diagnostic de pannes**.
- ⚠ **L'équipement ne remplit pas la norme ADR.**

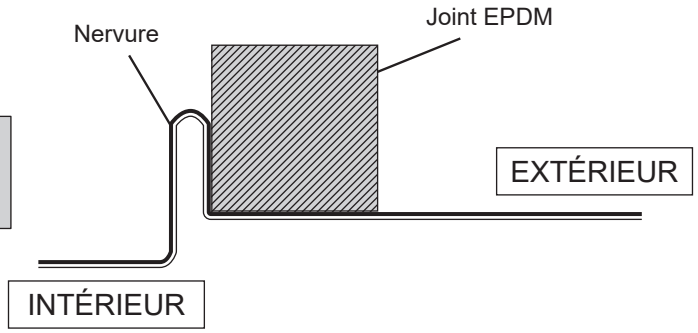
1	Démonter l'écoutille et les éléments de fixation et les remettre au client.





2 Coller le joint EPDM 30x25 autour du creux de l'écoutille (observer le détail pour couper les bords finaux de l'union du joint).

Attention: Le joint EPDM doit être collé près du bord de l'espace de la trappe.

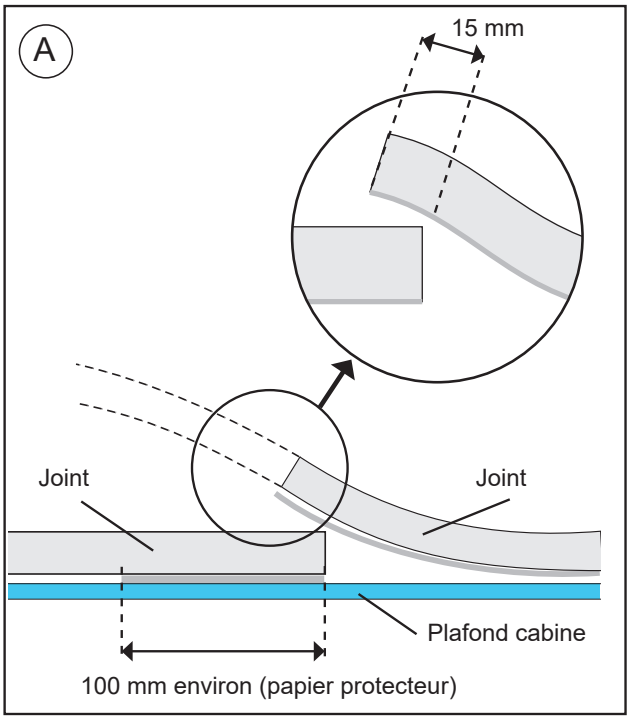


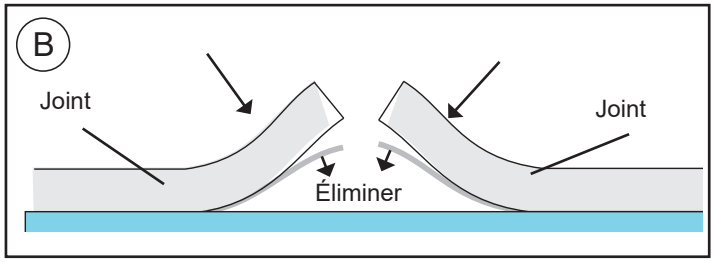
COMMENT COUPER LE JOINT EPDM POUR ÉVITER LA FILTRATION D'EAU DANS LA CABINE

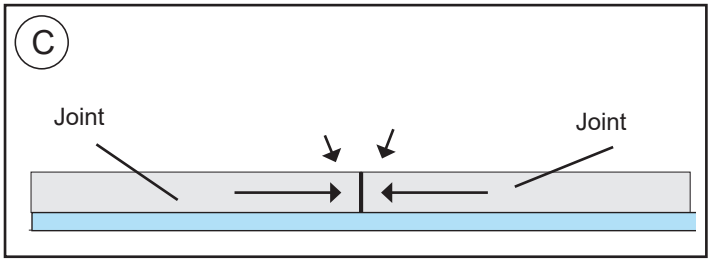
A- Coller le joint et garder 100 mm de papier protecteur de chaque côté.

B- Retirer les deux pièces de papier.

C- Collez en exerçant une pression sur les deux extrémités.

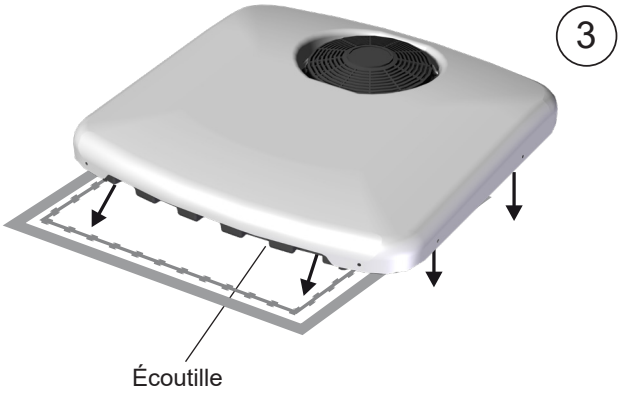




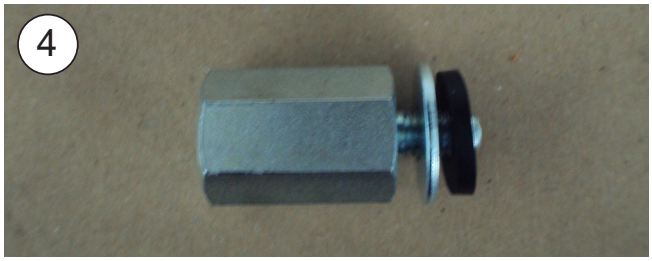


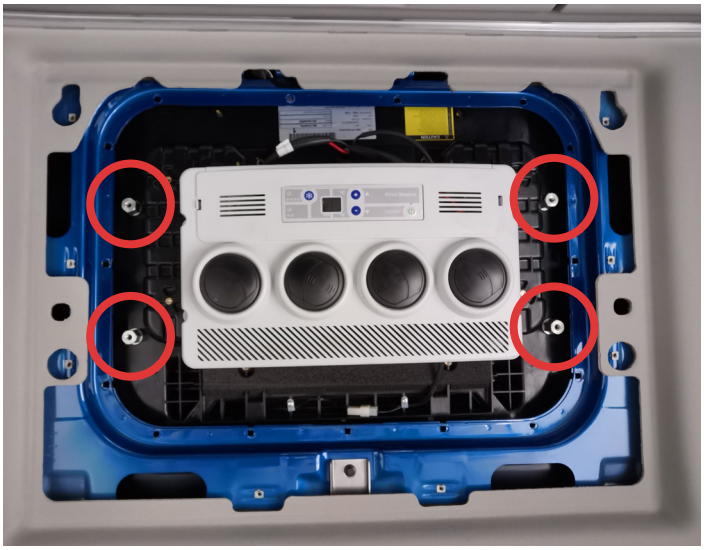
3 Positionner l'appareil sur le joint en introduisant le panneau intérieur de distribution dans l'espace de l'écoutille.

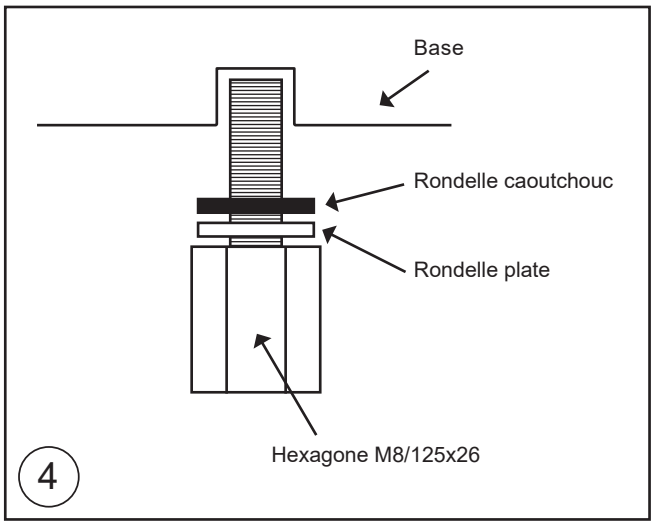
Attention ! Avant de placer l'équipement sur le creux de l'écoutille, il faut vérifier que les sorties d'écoulement ne soient pas bouchées par le joint EPDM.



4 Visser (4) hexagones M8/125x26 avec une rondelle en caoutchouc, une rondelle plane sur les inserts de la base et serrer avec un couple de serrage de 12,7±10 Nm.

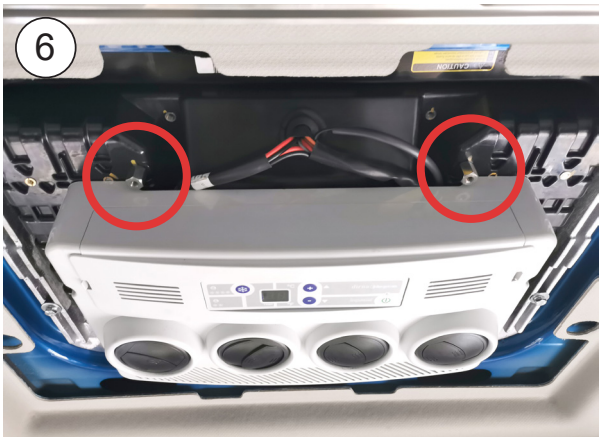




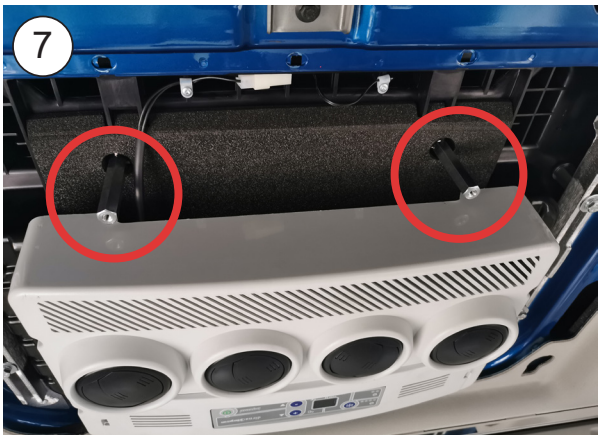


5	Placer les supports de fixation avec une rondelle plate, rondelle grower et vis M8/125x50 **sans serrer**.

6	Visser (2) hexagones M6 L=38 sur la partie arrière de l'appareil (sens de la marche) avec une rondelle en caoutchouc et serrer avec un couple de serrage de 4,75±10% Nm.

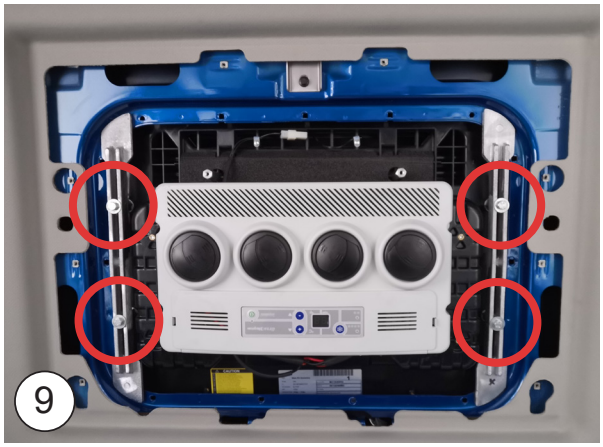


7	Visser (2) hexagones M6 L=78 sur la partie avant de l'appareil (sens de la marche) avec une rondelle en caoutchouc et serrer avec un couple de serrage de 4,75±10% Nm.



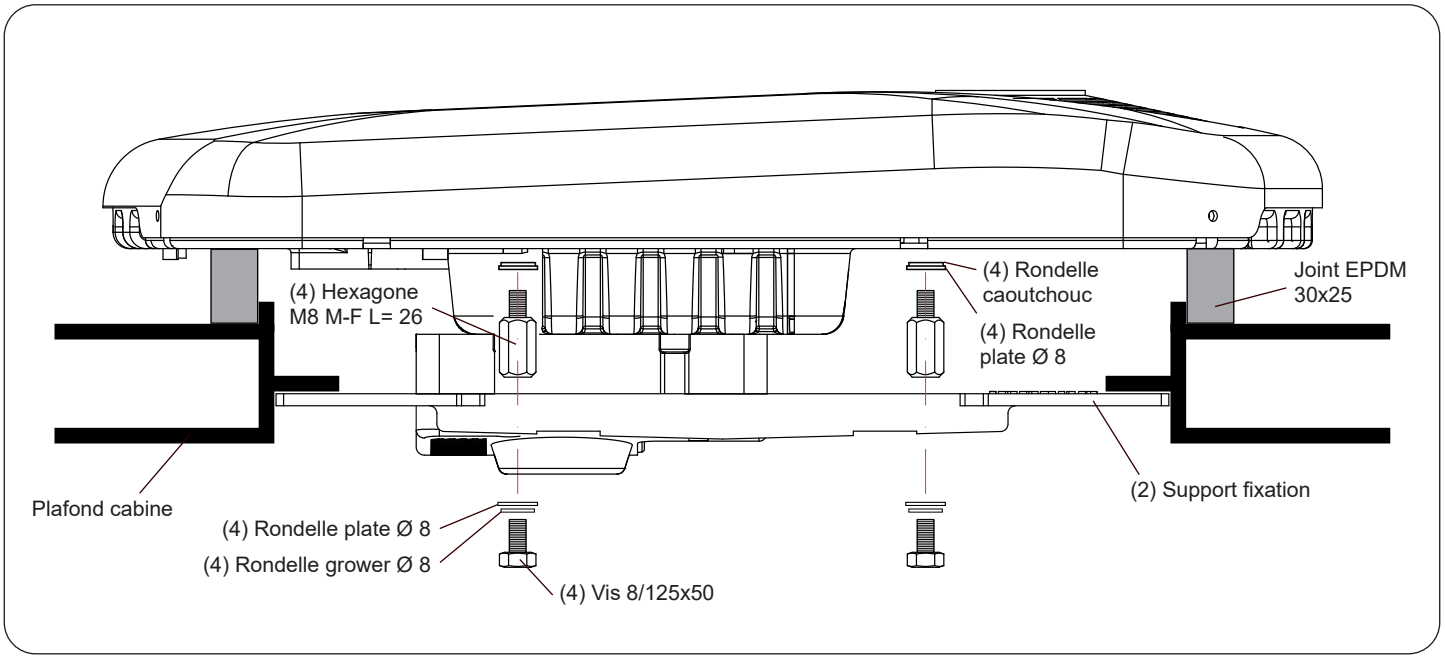
8	Présenter la console et centrer l'équipement.

9	Retirer le supplément console et serrer les vis M8/125x50 jusqu'à buter contre les hexagones pour fixer l'appareil.

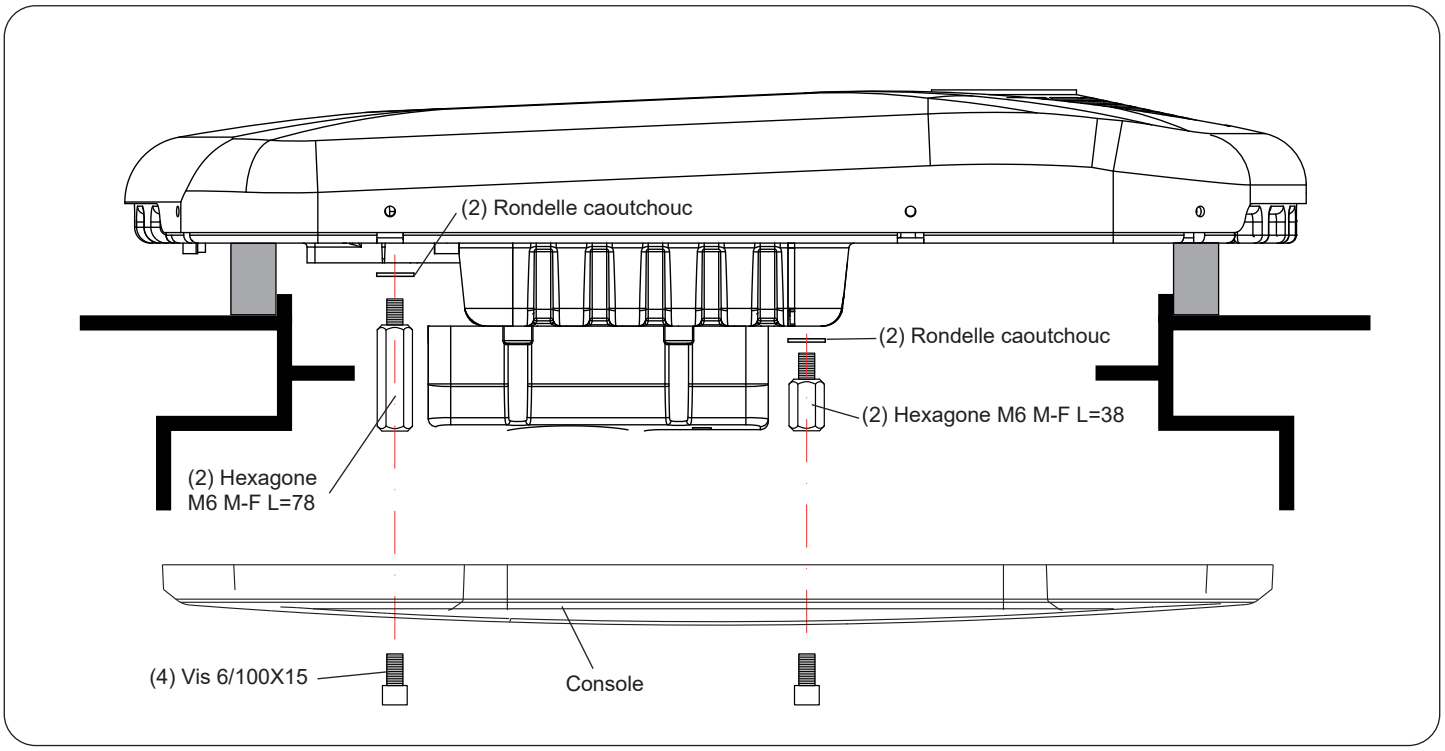


10	Monter la console avec (4) vis M6.

Vue éclatée jusqu'à la fixation des supports



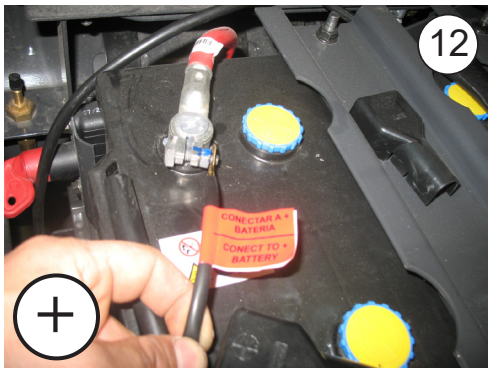
Vue éclatée laterale jusqu'a la fixation des console

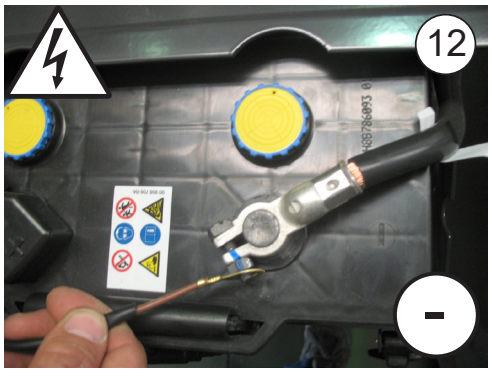


INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES SUR LA CONNEXION DU CÂBLAGE D'ALIMENTATION

11	Brancher le câble d'alimentation à l'appareil, fixer au plafond avec des supports à adhésif et des brides. Ensuite faire descendre le câble par la partie arrière de la cabine, par-dessous le tube d'admission.

12	Conduire le câble d'alimentation de l'appareil jusqu'à la batterie par-dessous la cabine et le fixer avec des brides (pour coller les supports en plastique des brides, bien nettoyer la zone auparavant). En branchant l'appareil à la batterie, un test de tous les leds est réalisé et avant de s'éteindre, le message 88--SC apparaît à l'affichage.





13	Placer les adhésifs de sécurité du câble à un endroit visible pour rappeler qu'il faut débrancher le câblage de batterie chaque fois que l'on souhaite rabattre la cabine.

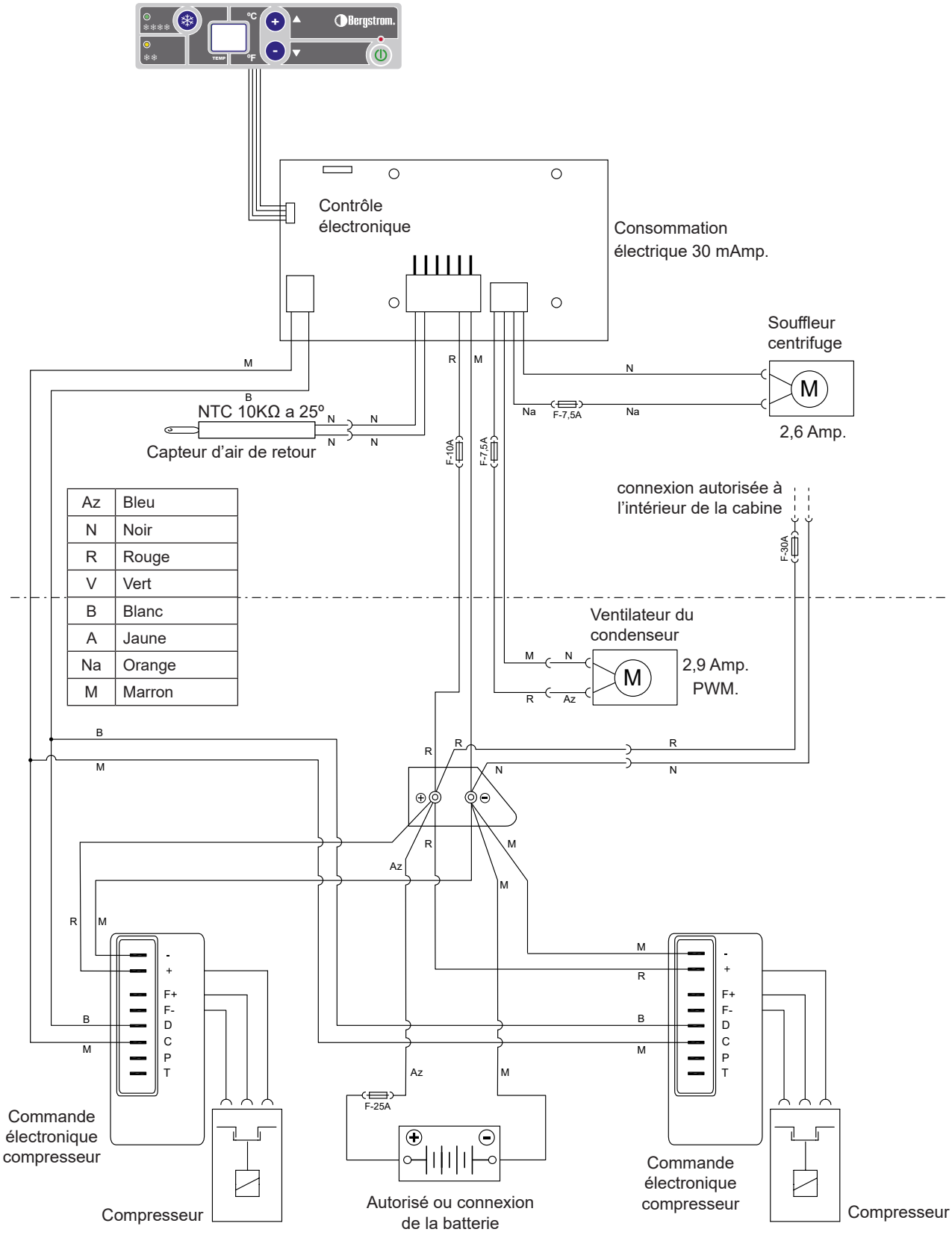
Coller dans un lieu visible sur la partie arrière de la cabine, à côté de la connexion des câblages supérieur et inférieur

Coller dans un lieu visible près du système de levage de la cabine

Câblage electrique

AVERTISSEMENT IMPORTANT!

Attention de ne pas inverser les polarités au moment de connecter l'alimentation à l'équipement. Si cela se produisait, la plaque ne s'allumerait pas et l'équipement ne fonctionnerait pas.



Az	Bleu
N	Noir
R	Rouge
V	Vert
B	Blanc
A	Jaune
Na	Orange
M	Marron

Empfehlungen Zur montage

- Vor und während der Montage bitte diese Anweisungen lesen und beachten.
- Benutzen Sie für jeden Arbeitsschritt die geeigneten Werkzeuge.

Elektrizität

- Zündschlüssel abziehen.
- Vor Montagebeginn die Batterie abklemmen.
- Den ordnungsgemäßen Anschluss und die korrekte Installation der Elektrokomponenten überprüfen.

⚠ Achtung

Sollte sich das Gerät während der Montage neigen, muss man mindestens 60 Minuten warten, nachdem es wieder in die horizontale Lage gebracht wurde, um es wieder einzuschalten.

⚠ Achtung

Wird die Klimaanlage im Kabinendach installiert, muss der obere Teil der Kabine mit einem Tuch oder einer Decke gegen eventuelle Kratzer geschützt werden. Bei der Installation der **Slimfit** auf dem Kabinendach muss darauf geachtet werden, dass mit Luken ausgestattete Kabinen über eine ausreichend stabile Struktur verfügen, um das Gewicht des Geräts Stand zu halten. Sollte das Fahrzeug über keine Luke verfügen und sollte es notwendig sein, das Kabinendach aufzuschneiden, bzw. sollte die vorhandene Struktur nicht ausreichend stabil sein (z.B. wenn sie aus Faser, Kunststoff usw. hergestellt ist), obliegt es dem Installateur zu entscheiden, ob das Kabinendach zur Vermeidung von Verformungen, Brüchen, undichten Stellen usw. verstärkt werden muss, und die hierfür notwendigen Mittel bereit zu stellen.

Werkzeuge

- Torx-Schraubenschlüssel
- Inbusschraubenschlüssel
- 10er, 13er, 14er Schraubenschlüssel
- Schere
- Metermaß
- Schraubendreher

Zugehörige Dokumentation

Montageanweisungen	1002810246
Benutzerleitfaden	220AA35378
Fehlerdiagnose	220AA35379
Ersatzteilliste	1002810247

Symbolik

Fragile

Achtung Gericht!

Elektrische Gefährdung

⚠ Warnhinweise

⚠ Der Installateur muss im Bereich Fahrzeug-Klimaanlagen ausreichend geschult sein.

⚠ **Bergstrom** übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Brüche aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Installation oder Bedienung des Geräts oder den Austausch von Teilen bzw. Umbauten, die ohne die erforderliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.

⚠ **Mit Kältemittel vorgefülltes Gerät** R-134a. (***Kältemittelkreislauf nicht manipulieren***).

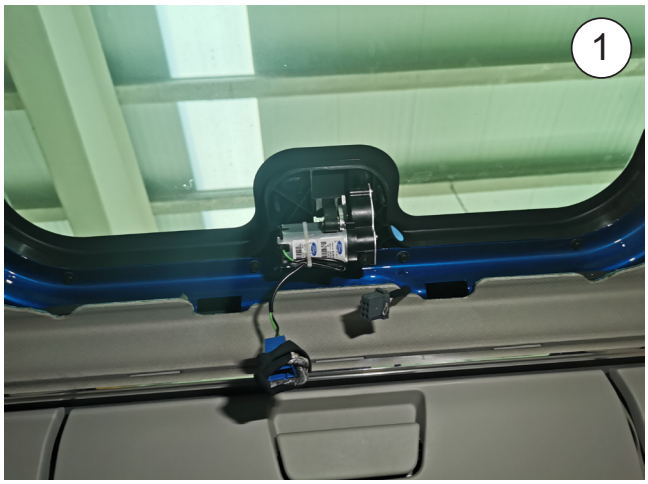
⚠ Siehe **Garantieverfahren** des Produkts in der **Fehlerdiagnose**.

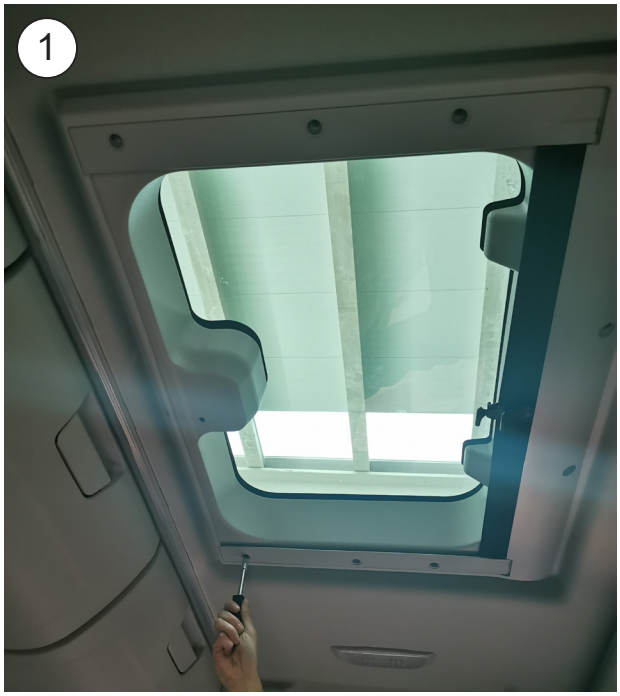
⚠ Siehe **Benutzerleitfaden** des Geräts für den ordnungsgemäßen Betrieb der Fernbedienung und des Bedienfelds.

⚠ Die folgenden Unterlagen müssen dem Benutzer nach der Installation ausgehändigt werden: **Benutzerleitfaden**, **Garantie** und **Fehlerdiagnose.**

⚠ **Die Anlage erfüllt nicht die ADR-Vorschriften.**

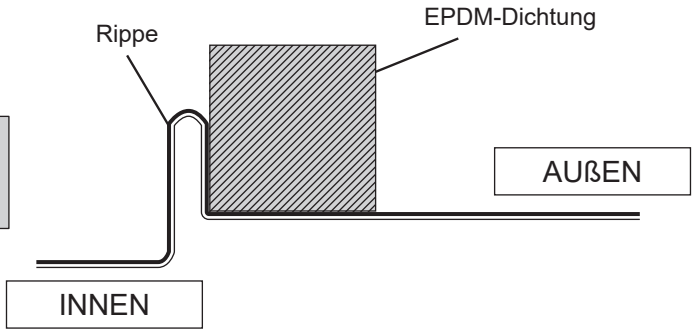
1	Luke und deren Befestigungselemente ausbauen und diese dem Kunden aushändigen.





2 EPDM-Dichtung (30x25 mm) um die Lukenaussparung herum kleben (siehe Detailzeichnung für das Zurechtschneiden der äußeren Fugenränder der Dichtung).

Achtung: Die EPDM-Dichtung muss am Vorsprung der Lukenaussparung angeklebt sein.

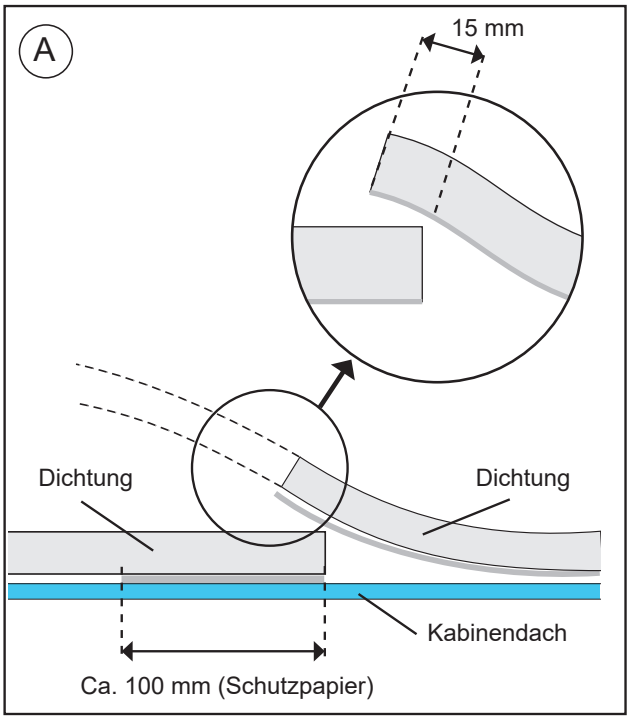


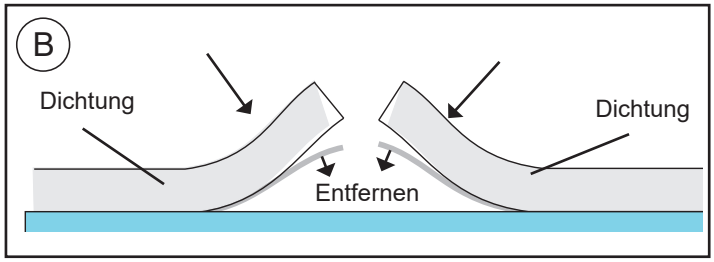
WIE DIE EPDM-DICHTUNG GESCHNITTEN A WIRD, UM FILTRATIONEN IN DER KABINE ZU VERMEIDEN

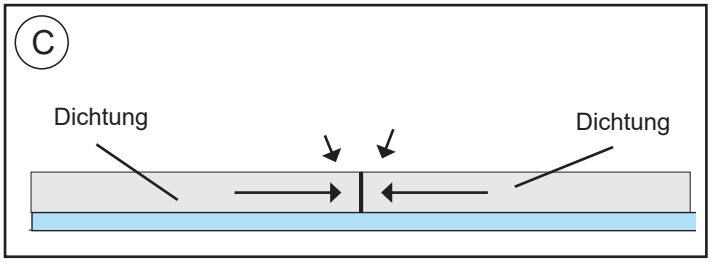
A- Dichtung aufkleben und dabei einen Papierschutz von 100 mm auf jeder Seite beibehalten.

B- Die zwei Papierstücke entfernen.

C- Unter Anpressen beider Enden aufkleben.

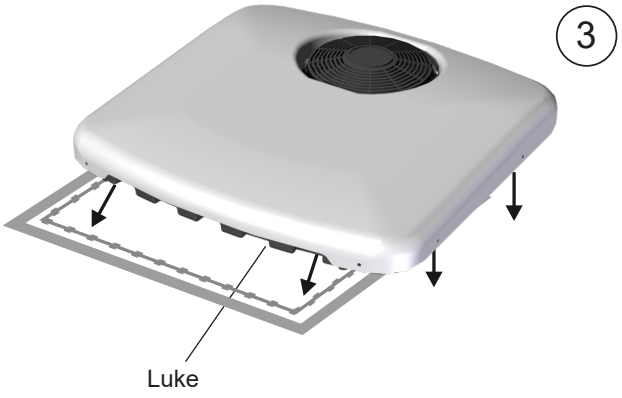




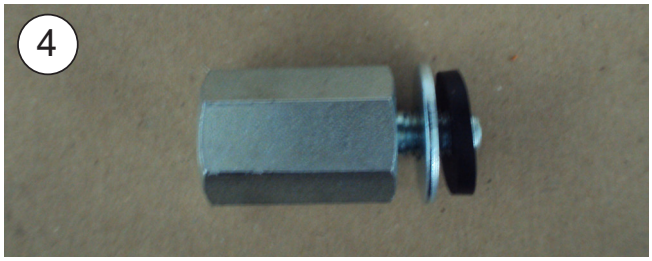


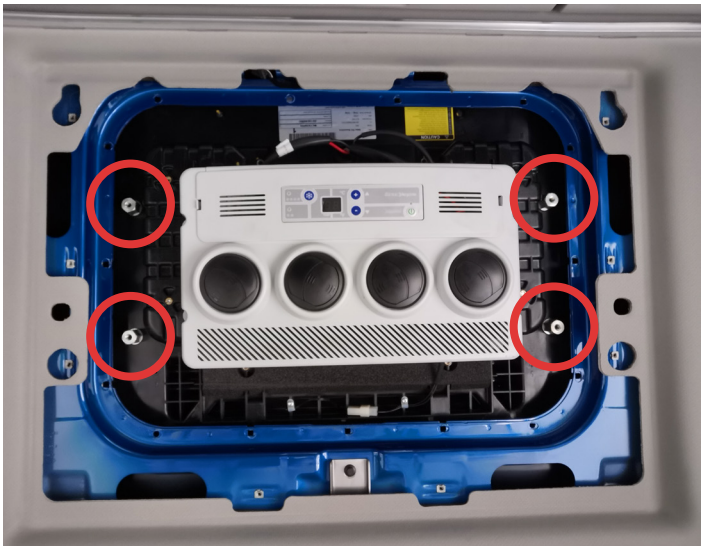
3 Anlage auf die Dichtung legen und die innere Luftverteilertafel durch die Lukenöffnung stecken.

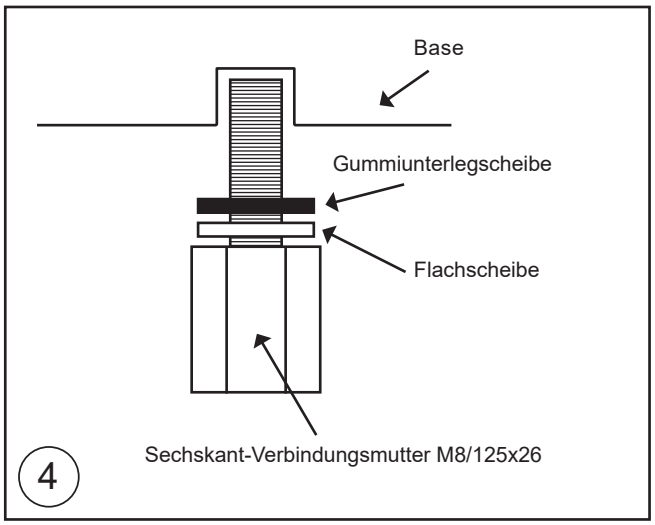
Achtung! Beim Auflegen des Geräts auf die Lukenaussparung darauf achten, dass die Entwässerungsausgänge nicht von der EPDM-Dichtung zusammengedrückt werden.



4 (4) Sechskant-Verbindungsmuttern M8/125x26 mit Gummi-Unterlegscheibe und Flachscheibe in die Einsätze der Grundplatte einschrauben und mit einem Anzugsmoment von 12,7±10 Nm anziehen.

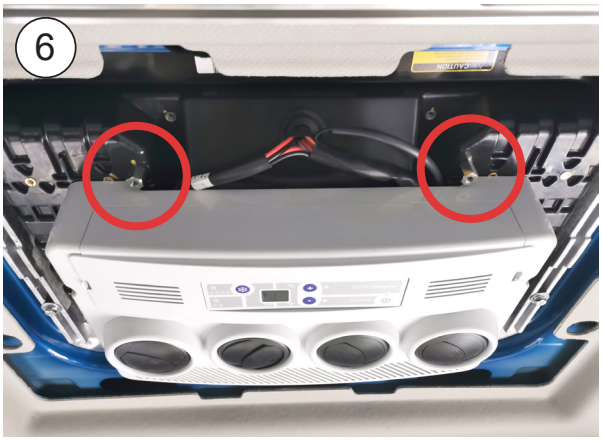




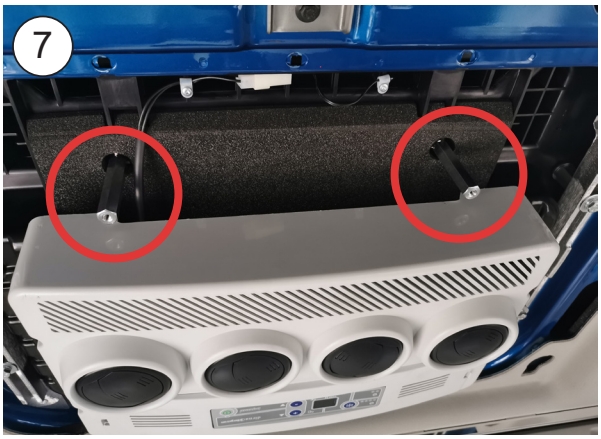


5	Befestigungshalterungen mit Flachscheibe, Grower-Scheibe und Schraube M8/125x50 **einsetzen ohne anzuziehen**.

6	(2) Sechskant-Abstandshalter M6 L=38 am hinteren Teil des Geräts (Fahrtrichtung) mit Gummi-Unterlegscheibe einschrauben und auf 4,75±10% Nm anziehen.

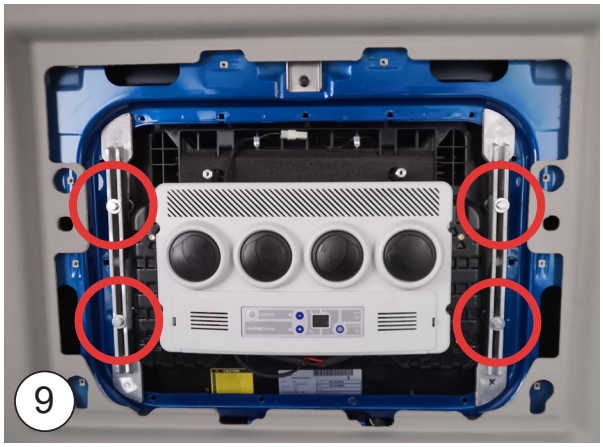


7	(2) Sechskant-Abstandshalter M6 L=78 am vorderen Teil des Geräts (Fahrtrichtung) mit Gummi-Unterlegscheibe einschrauben und auf 4,75±10% Nm anziehen.



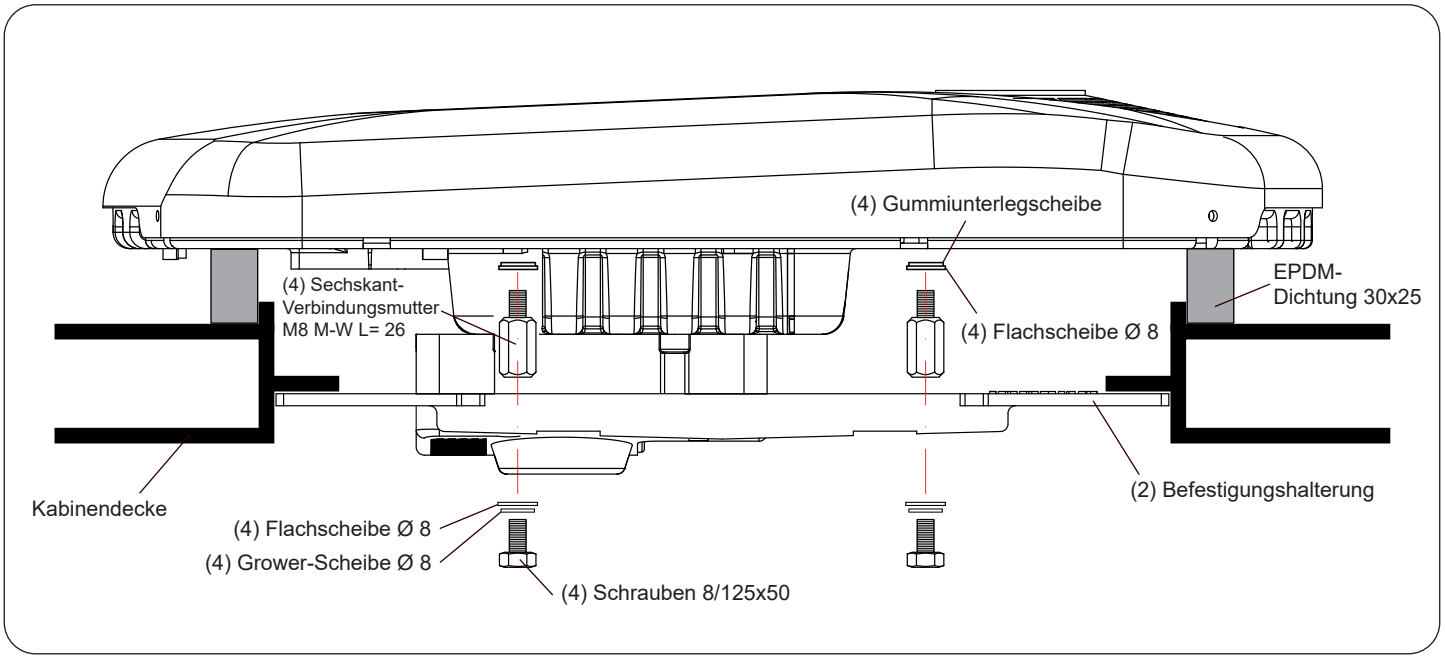
8	Konsole auflegen und Gerät zentrieren.

9	Konsolenergänzung abnehmen und Schrauben M8/125x50 bis zum Anschlag an die Sechskant-Abstandshalter anziehen, um das Gerät zu befestigen.

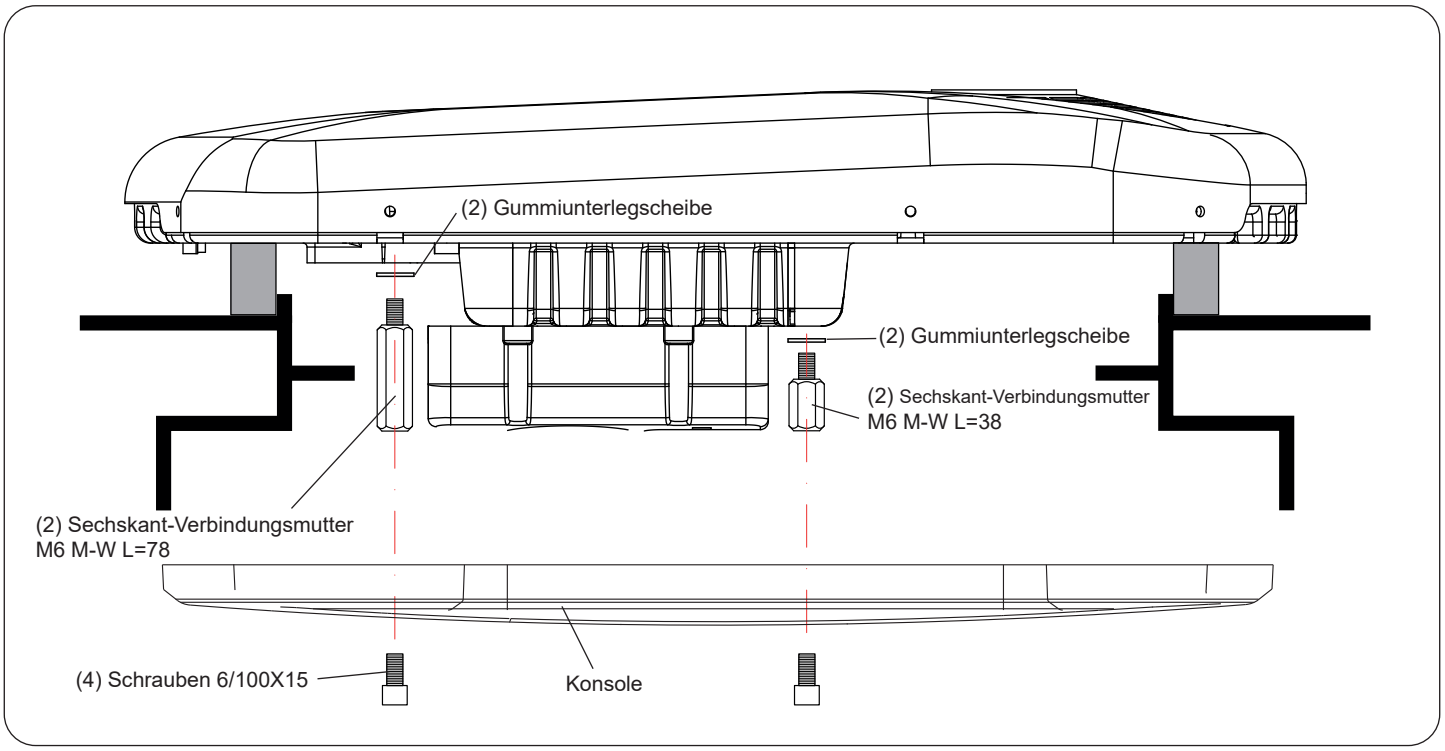


10	Konsole mit (4) Schrauben M6 montieren.

Explosionsansicht bis zur befestigung der halterungen



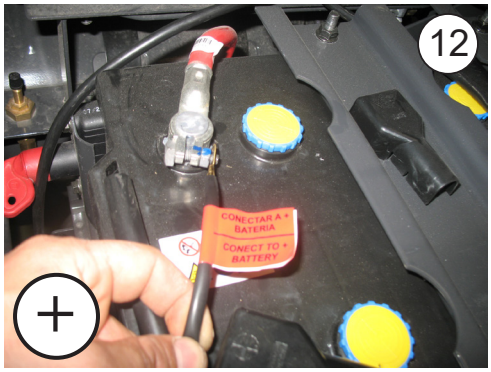
Seitliche explosionsansicht bis zur befestigung der konsolen

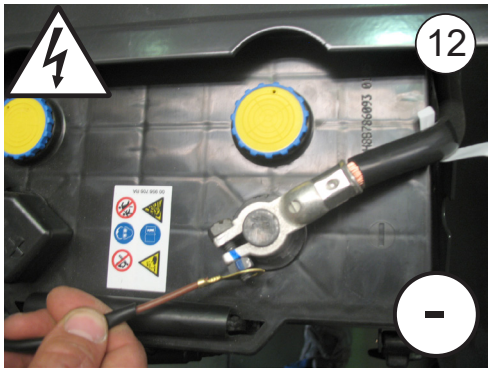


DETAILLIERTE HINWEISE ZUM ANSCHLUSS DES NETZKABELS

11	Netzkabel an das Gerät anschließen und an der Decke mit selbstklebenden Kabelhaltern befestigen. Dann die Kabel an der rechten Kabinenrückseite unter der Saugleitung nach unten führen

12	Netzkabel des Geräts zur Batterie unter der Kabine führen und mit Kabelhaltern fixieren (vor dem Aufkleben der Kabelhalter die Oberfläche reinigen). Beim Anschluss an die Batterie führt die Anlage einen Test aller Leds durch und auf dem Display erscheint die Meldung **88--SC**. Danach schaltet sich die Anlage aus.





13	Sicherheitsaufkleber der Kabel an sichtbarer Stelle anbringen, damit daran gedacht wird, diese vor jedem Abklappen der Kabine abzuziehen.

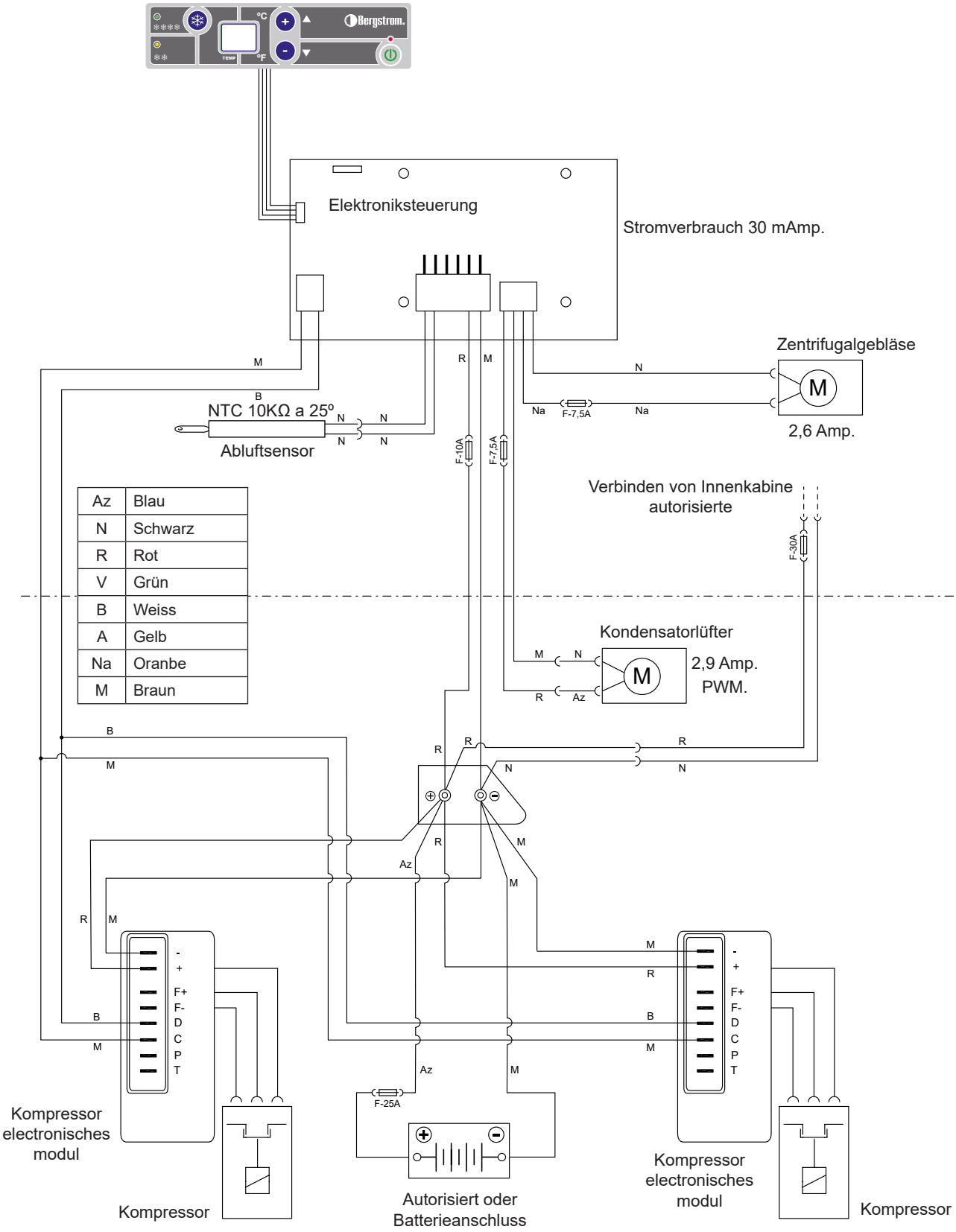
An einer sichtbaren Stelle der Kabinenrückseite, neben dem oberen und unteren Kabelanschluss aufkleben.

An einer sichtbaren Stelle neben dem Hubsystem der Kabine aufkleben

ElektrischeVerkabelung

⚠ WICHTIGER WARNHINWEIS!

Darauf achten, dass die Polaritäten beim Anschluss der Stromversorgung an das Gerät nicht vertauscht werden. Ist dies der Fall, schaltet sich die Elektroniktafel nicht ein und das Gerät funktioniert nicht.



Az	Blau
N	Schwarz
R	Rot
V	Grün
B	Weiss
A	Gelb
Na	Oranbe
M	Braun

Suggerimenti per il montaggio

- Prima di cominciare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni e rispettarle nel corso dello stesso.
- Usare gli attrezzi più adatti ad ogni operazione.

Elettricitá

- Scollegare la chiave di contatto.
- Scollegare la batteria prima di cominciare il montaggio.
- Assicurarsi di aver effettuato correttamente l'installazione e il collegamento dei componenti elettrici.

⚠ Attenzione

Se durante il montaggio si inclina l'impianto, prima di rimetterlo in funzione occorre attendere almeno 60 minuti dal momento in cui è di nuovo in posizione orizzontale.

⚠ Attenzione

Quando si installa l'impianto di aria condizionata sul tettuccio, bisogna proteggere la parte superiore della cabina con uno straccio o una coperta per evitare eventuali graffi. Per l'installazione del **Slim Fit**, tenere presente che normalmente le cabine munite di oblò dispongono di una struttura abbastanza solida per sostenere il peso dell'impianto. Tuttavia, se così non fosse e se fosse necessario tagliare il tettuccio, o se in presenza di oblò la struttura non fosse abbastanza rigida (se fosse di fibra, plastica, ecc.), è responsabilità dell'installatore decidere se occorre rinforzare il tettuccio per evitare qualsiasi deformazione, rottura o penetrazione d'acqua, ecc., prendendo le misure necessarie per evitarlo.

Attrezzi

- Kit di chiavi Torx
- Kit di chiavi Allen
- Chiave fissa 10, 13, 14
- Forbici
- Metro a nastro
- Cacciavite

Documenti correlati

Istruzioni di montaggio	1002810246
Guida dell'utente	220AA35378
Soluzione dei problemi	220AA35379
Elenco ricambi	1002810247

Simbologia

Fragile

Attenzione alle mani

Tensione elettrica pericolosa

⚠ Avvertenze

⚠ L'installatore deve essere in possesso della formazione necessaria in materia di aria condizionata per veicoli.

⚠ **Bergstrom** declina ogni responsabilità per danni o rotture derivanti dall'errata installazione o dall'errato uso dell'impianto o da sostituzioni o modifiche effettuate senza la necessaria autorizzazione per iscritto.

⚠ **Impianto precaricato con gas refrigerante** R-134. **(*Non manomettere il circuito di gas refrigerante*).**

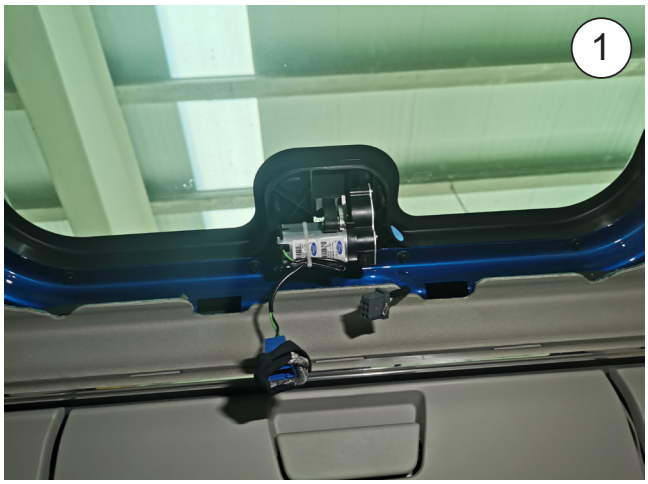
⚠ Vedi la **procedura di garanzia** del prodotto in **Diagnosi dei problemi**.

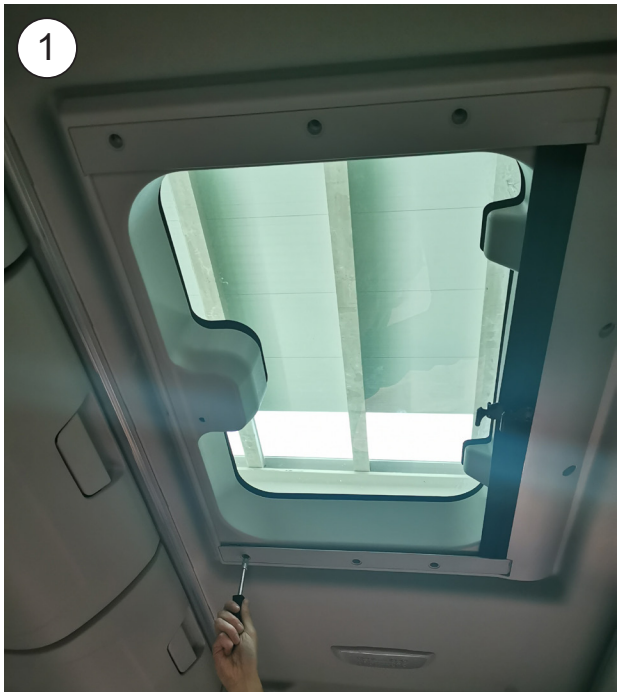
⚠ Vedi la **Guida dell'utente** dell'impianto per il corretto funzionamento del telecomando e del pannello di controllo.

⚠ I seguenti documenti devono essere consegnati all'utente una volta conclusa l'installazione: **Guida dell'utente, Garanzia e Diagnosi dei problemi.**

⚠ **L'impianto non è conforme alla normativa ADR.**

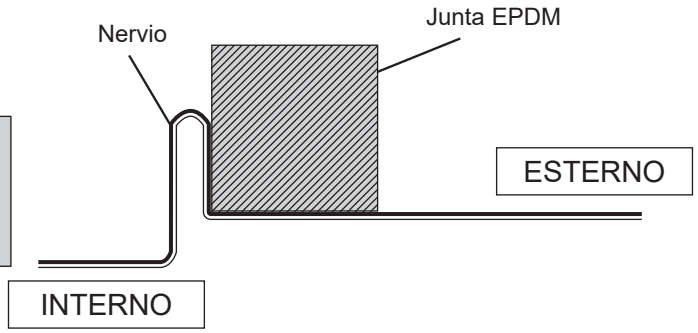
1	Smontare il coperchio del tettuccio apribile e gli elementi di fissaggio e consegnarli al cliente.





2 Incollare la guarnizione EPDM 30x25 intorno al vano del tettuccio apribile (vedi il particolare per tagliare i bordi finali di attacco della guarnizione).

Attenzione: Incollare la guarnizione EPDM accanto alla sporgenza del vano del tettuccio apribile.

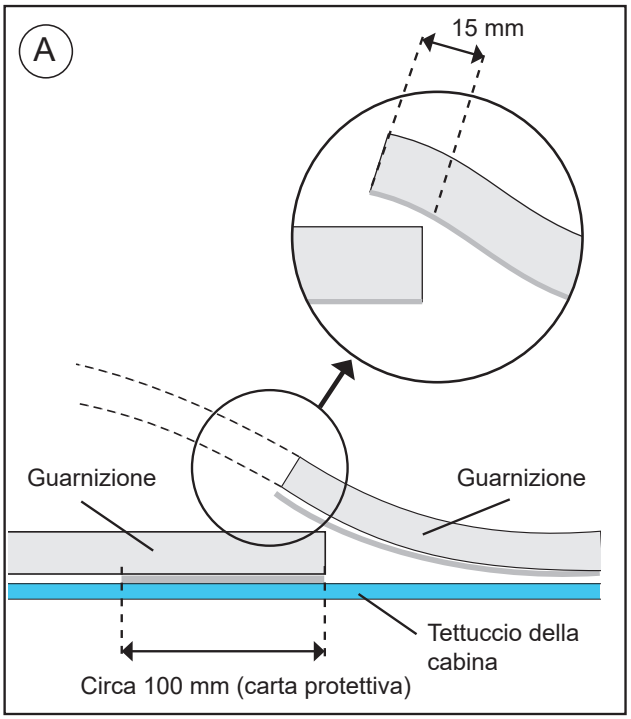


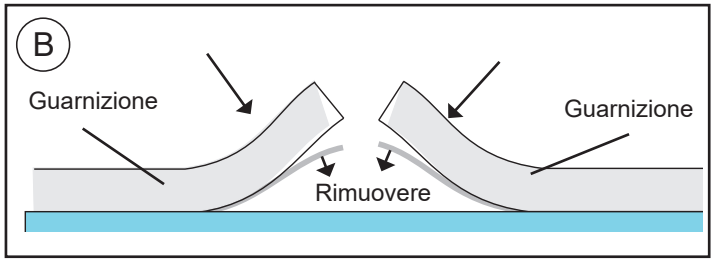
INCOLLARE LA GUARNIZIONE EPDM INTORNO A AL FORO DELL'OBLÒ (VEDI PARTICOLARE PER TAGLIARE I BORDI)

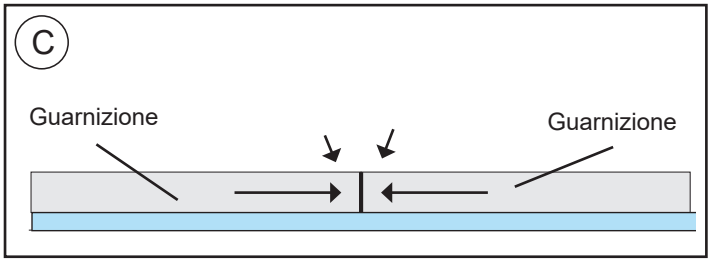
A- Incollare la guarnizione mantenendo una protezione di carta di 100 mm su ogni lato.

B- Rimuovere i due pezzi di carta.

C- Incollare premendo su entrambe le estremità.

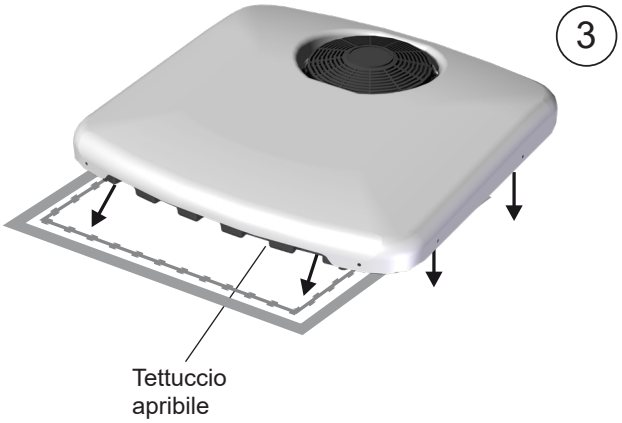




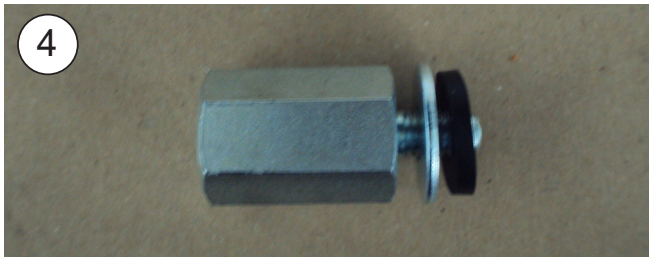


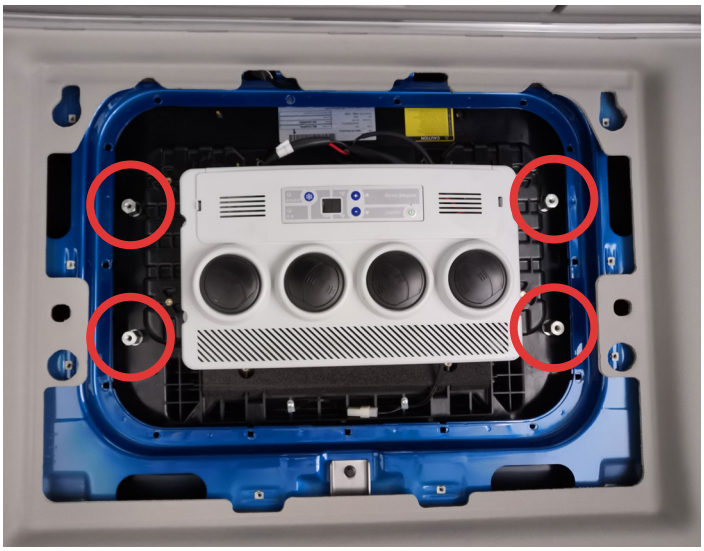
3 Sistemare l'impianto sulla guarnizione inserendo il pannello interno di distribuzione nel vano del tettuccio apribile.

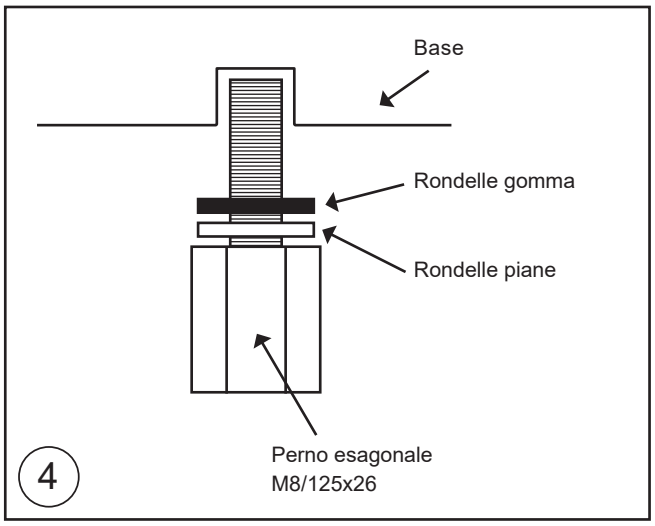
Attenzione! Quando si sistema l'impianto sul vano del tettuccio apribile, verificare che le uscite di scarico non siano ostruite dalla guarnizione EPDM.



4 Avvitare (4) perni esagonali M8/125x26 con rondella di gomma e rondella piana sugli inserti della base e stringere con una coppia di serraggio di 12,7±10 Nm.

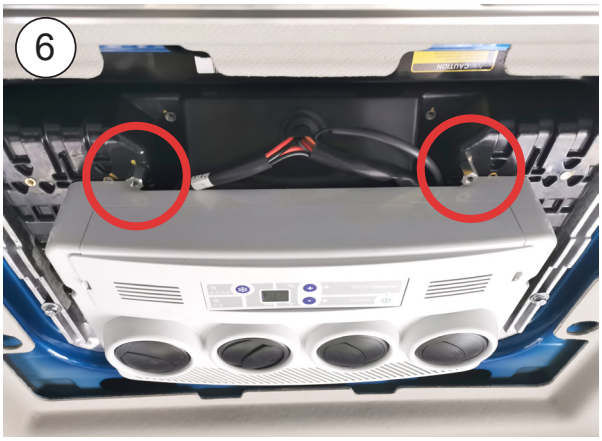




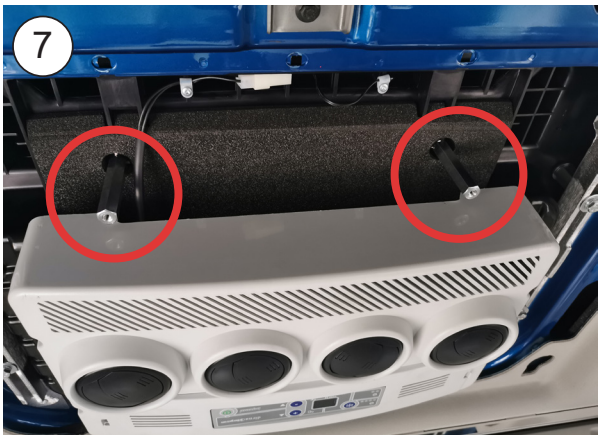


5	Inserire i supporti di fissaggio con rondella piana, rondella grower e vite M8/125x50, **senza stringere**.

6	Avvitare (2) perni esagonali M6 L=38 nella parte posteriore dell'impianto (senso di marcia) con la rondella di gomma e stringere con una coppia di serraggio di 4,75±10% Nm.

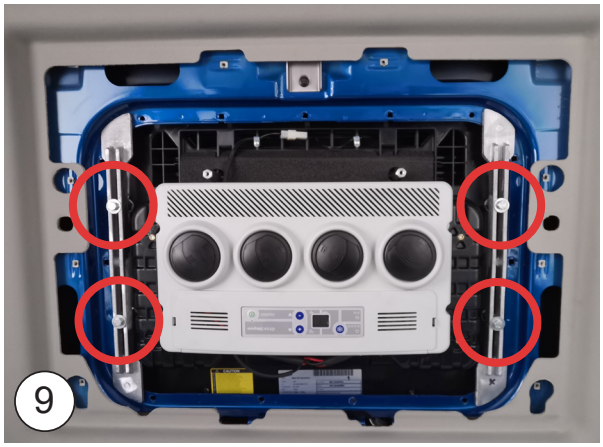


7	Avvitare (2) perni esagonali M6 L=78 nella parte anteriore dell'impianto (senso di marcia) con la rondella di gomma e stringere con una coppia di serraggio di 4,75±10% Nm.



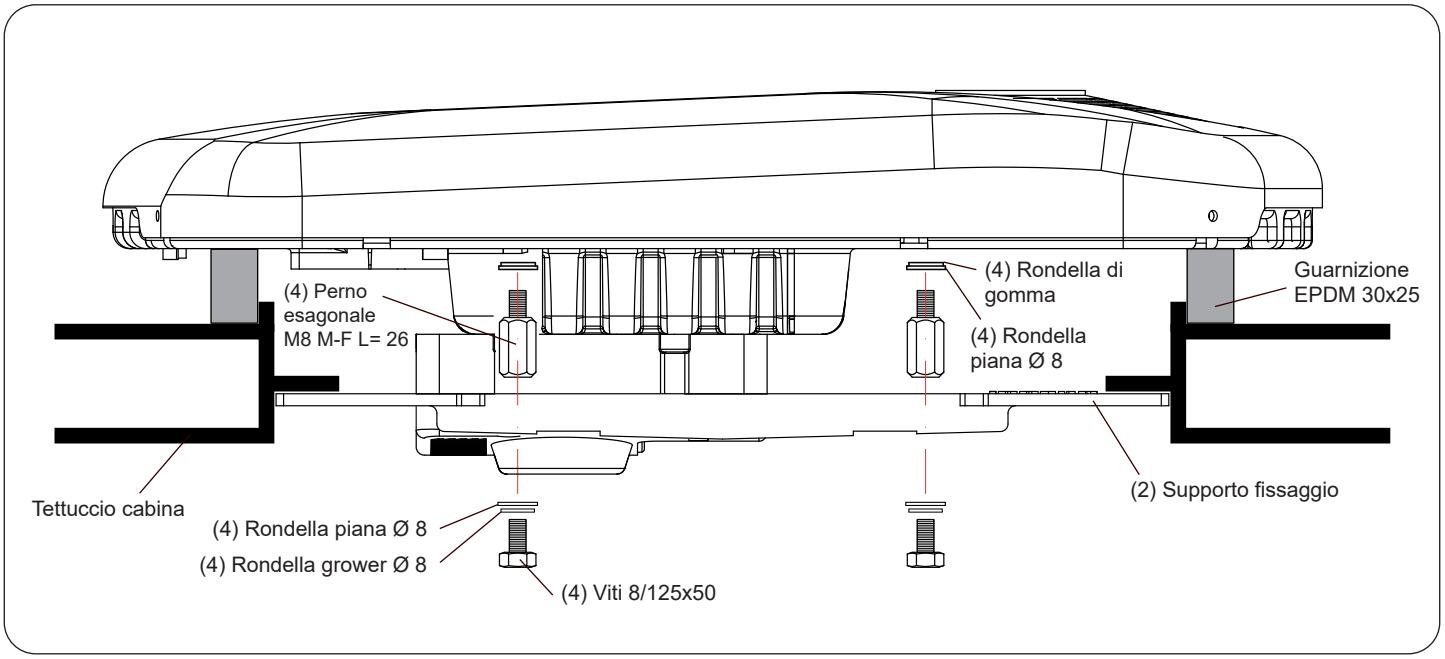
8	Sistemare provvisoriamente la console e centrare l'impianto.

9	Rimuovere il telaio della console e stringere le viti M8/125x50 fino a battuta con i perni esagonali per fissare l'impianto.

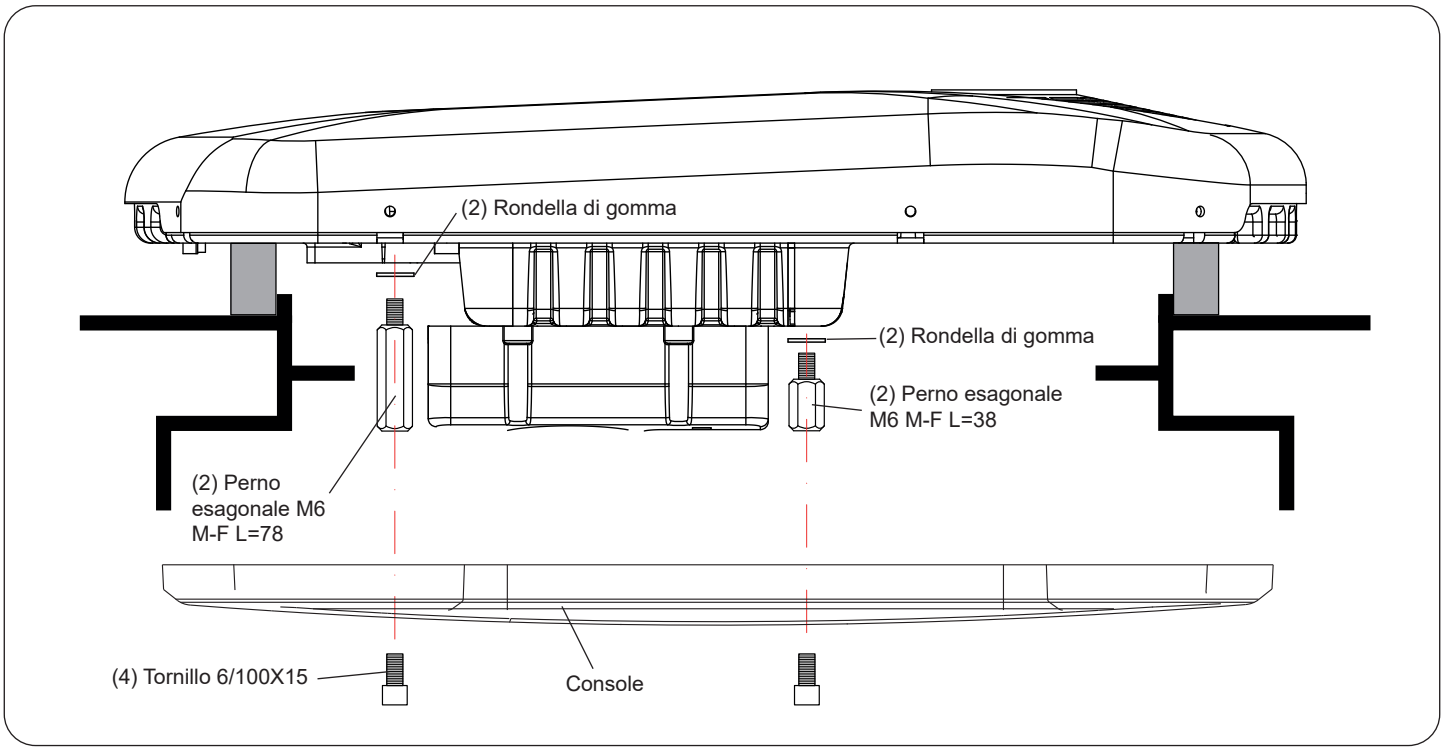


10	Montare la console con (4) viti M6.

Esploso fino al fissaggio dei supporti



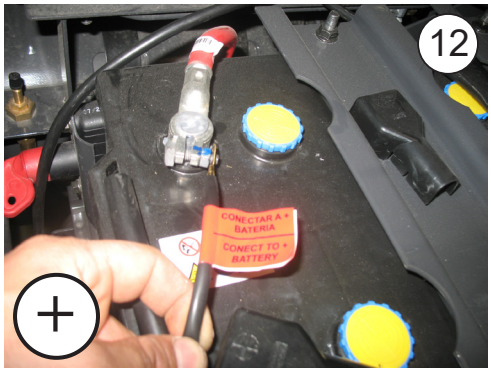
Esploso laterale fino al fissaggio delle console

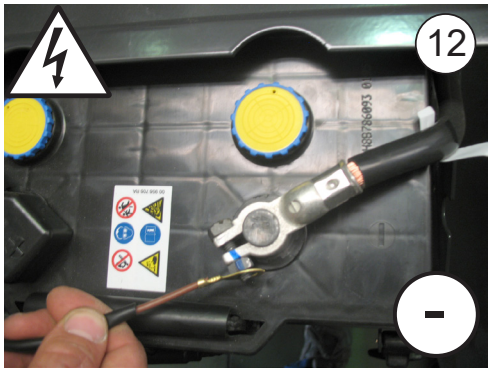


ISTRUZIONI PARTICOLAREGGIATE SULLA CONNESSIONE DEL CABLAGGIO DI ALIMENTAZIONE

11	Collegare il cavo di alimentazione all'impianto, fissare al tettuccio con supporti adesivi e fascette. Fare quindi passare il cablaggio dalla parte posteriore destra della cabina, sotto il tubo di aspirazione.

12 Portare il cablaggio di alimentazione dell'impianto fino alla batteria sotto la cabina e fissandolo con le fascette (pulire bene la zona prima di incollare i supporti in plastica delle fascette). Quando si collega l'impianto alla batteria, lo stesso esegue un test di tutti i led, sul display si visualizza il messaggio **88--SC** e poi si spegne.





13 Apporre gli adesivi di sicurezza relativi al cablaggio in un posto visibile per ricordare che bisogna disinserire il cablaggio della batteria ogni volta che occorra ribaltare la cabina.

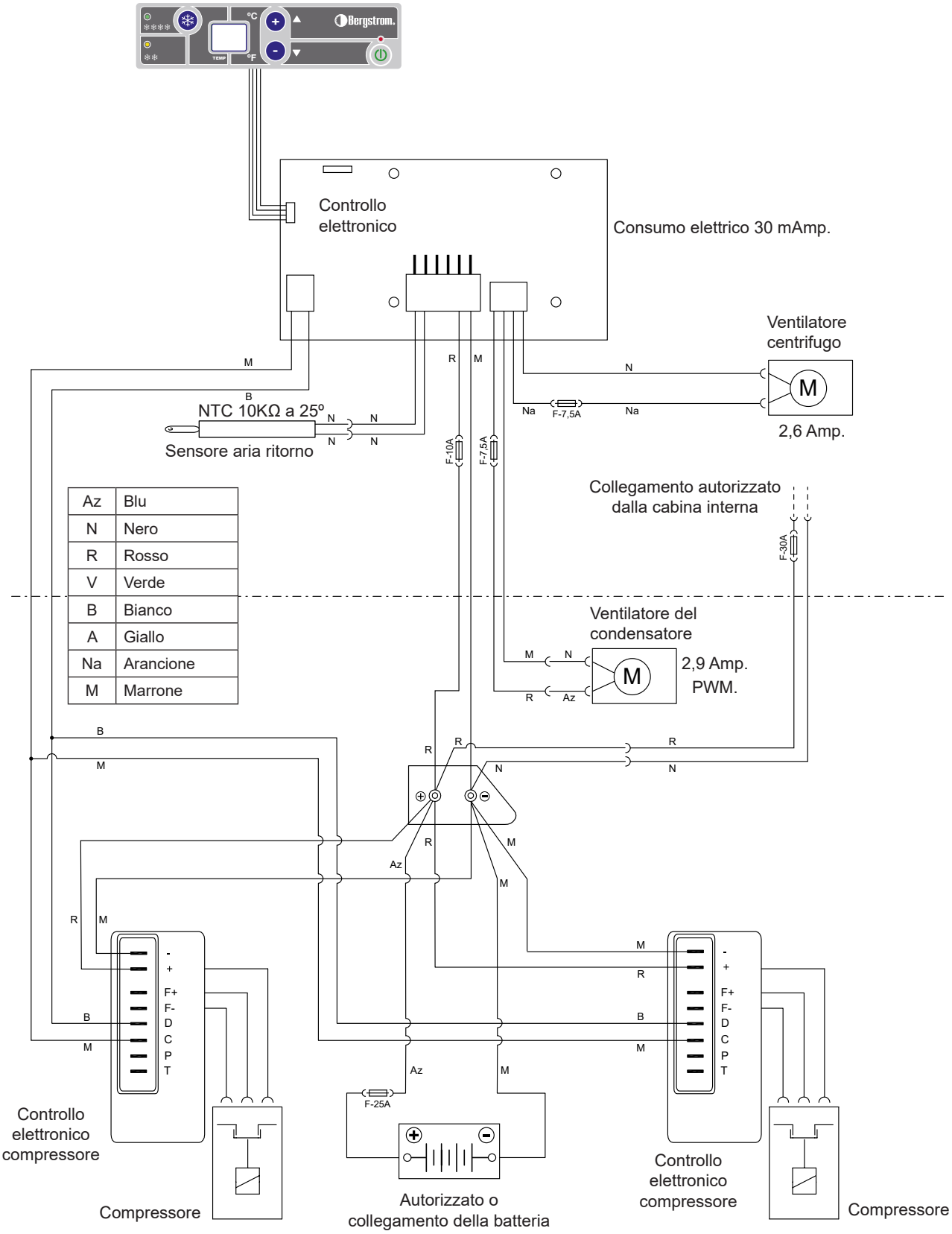
Apporre in un posto visibile nella parte posteriore della cabina, accanto alla connessione dei cablaggi superiore e inferiore

Apporre in un posto visibile accanto al sistema di sollevamento della cabina

Cablaggio elettrico

AVVISO IMPORTANTE!

Fare attenzione a non invertire le polarità quando si esegue il collegamento dell'impianto. Infatti, in tal caso il quadro comandi non si accende e l'impianto non funziona.



Ed:	18/12/2020
Md:	17/10/2023

a

Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares, Madrid
SPAIN

Contact	Phone	Fax	E-Mail
Sales (Ventas Internacional)	+34 91 8770510	+34 91 8771158	sales@dirna.bergstrominc.com
Comercial Nacional	+34 91 8775841	+34 91 8836321	ventas@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística internacional)	+34 91 8775846	+34 91 8771158	export@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística nacional)	+34 91 8775840	+34 91 8836321	comercial@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Internacional)	+49 511 86679681	+49 511 86679710	technicalassistance@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Nacional)	+34 91 8775845	+34 91 883 6321	oblanco@dirna.bergstrominc.com

www.bergstromspain.com

⚠	**ATENCIÓN:**	Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
⚠	***NOTE:***	*For technical and commercial reasons, Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.*
⚠	**ATTENTION:**	Bergstrom se réserve le droit d´effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
⚠	***HIWEIS:***	*Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.*
⚠	**ATTENZIONE:**	Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.